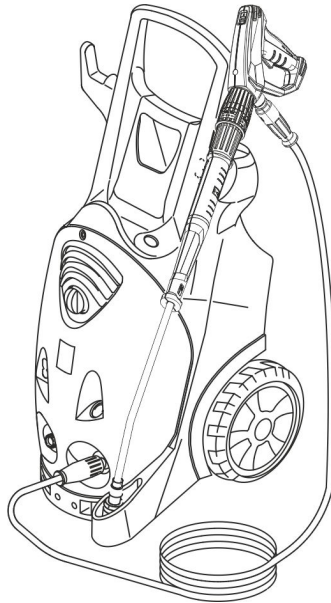


# KÄRCHER

makes a difference

## HD 10/25-4 S

English	3
Español	12
Português	22
Русский	32
Eesti	43
Latviešu	52
Lietuviškai	62
العربية	79



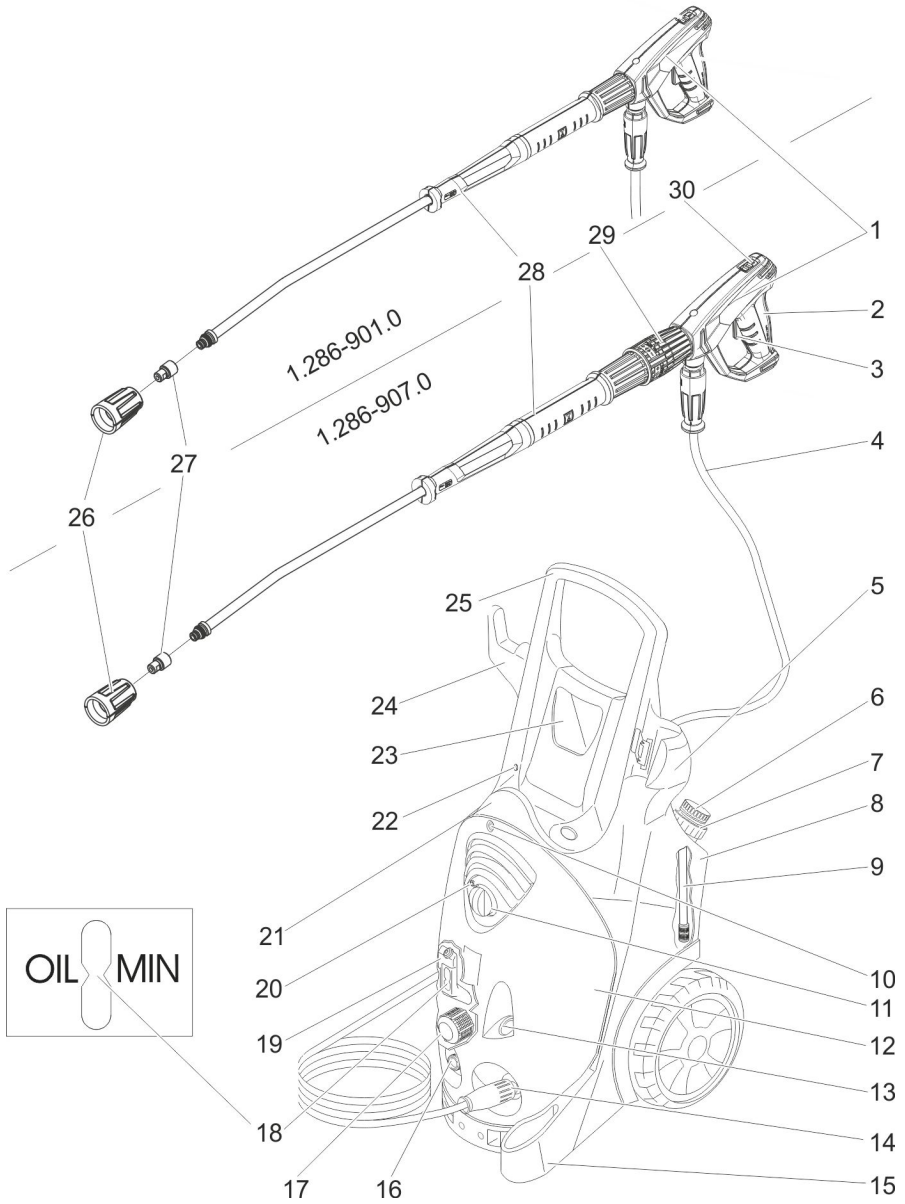
**Register and win!**  
[www.kaercher.com/register-and-win](http://www.kaercher.com/register-and-win)



**ERC**



59657530 04/19





Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Device elements . . . . .	EN	1
Safety instructions . . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	2
Safety Devices . . . . .	EN	2
Environmental protection . . . .	EN	2
Before Startup . . . . .	EN	3
Start up . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	4
Transport . . . . .	EN	6
Storage . . . . .	EN	6
Care and maintenance . . . . .	EN	6
Troubleshooting . . . . .	EN	7
Accessories and Spare Parts .	EN	8
Warranty . . . . .	EN	8
EU Declaration of Conformity .	EN	8
Technical specifications . . . . .	EN	9

## Device elements

see cover page

- 1 Trigger gun EASY!Force
- 2 Trigger
- 3 Safety lever
- 4 High pressure hose EASY!Lock
- 5 Trigger gun storage clip
- 6 Dosage valve for detergent
- 7 Locking cap for detergent tank
- 8 Detergent Tank
- 9 Detergent suction hose with filter
- 10 Fastening screw for device hood
- 11 Power switch
- 12 Cover
- 13 Manometer
- 14 High-pressure connection EASY!Lock
- 15 Storage compartment for nozzles
- 16 Water connection
- 17 Fine filter
- 18 Oil level indicator
- 19 Oil tank
- 20 Indicator lamp operation status / malfunction
- 21 Storage compartment for hoses
- 22 Deaerating the detergent tank

- 23 Accessory compartment
- 24 Cable clamp
- 25 Handle
- 26 Union joint
- 27 Nozzle
- 28 Spray lance EASY!Lock
- 29 Pressure/ quantity regulation (1.286-907.0 only)
- 30 Safety catch

## Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Safety instructions

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949.0!
- Please follow the national rules and regulations for fluid spray jets of the respective country.
- Please follow the national rules and regulations for accident prevention of the respective country. Fluid spray jets must be tested regularly and the results of these tests must be documented in writing.
- The appliance/accessories must not be modified.

## Hazard levels

### **△ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### **△ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

### **△ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

## Symbols on the machine



*High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.*

*According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.*



*Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.*

### **⚠ CAUTION**

*Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!*

## Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

### **Quality requirements for water:**

#### **ATTENTION**

*Only clean water may be used as high pressure medium. Impurities will lead to increased wear and tear or formation of deposits in the appliance.*

*If recycled water is used, the following limit values must not be exceeded.*

pH value	6,5...9,5
electrical conductivity *	Conductivity fresh water +1200 µS/cm
settleable solids **	< 0,5 mg/l
total suspended solids ***	< 50 mg/l
Hydrocarbons	< 20 mg/l
Chloride	< 300 mg/l
Sulphate	< 240 mg/l

Calcium	< 200 mg/l
Total hardness	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Iron	< 0,5 mg/l
Manganese	< 0,05 mg/l
Copper	< 2 mg/l
Active chloride	< 0,3 mg/l
free of bad odours	
* Maximum total 2000 µS/cm	
** Test volume 1 l, settling time 30 min	
*** no abrasive substances	

## Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

## Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

If the pulling lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the pulling lever is pulled the pump is turned on again.

The overflow valve and pressure switch are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Electrical and electronic devices often contain components which could potentially pose a danger to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with regular household rubbish.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Before Startup

### Unpacking

- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

### Check oil level

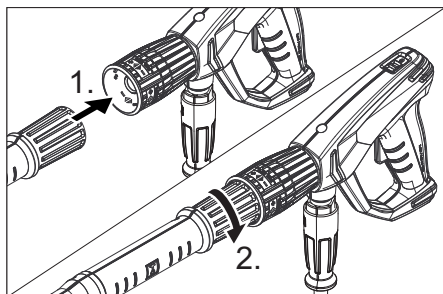
- Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

### Activate deaeration of oil container

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Cut off tip of oil container cover
- Fasten the device hood.

### Install hand spray gun, spray lance and nozzle

**Note:** The EASY!Lock system joins components with a quick-fasten thread solidly and securely with just one turn.



- Insert the high pressure nozzle onto the spray lance.
- Install union nut and hand-tighten it (EASY!Lock).
- Join the spray lance with the trigger gun and tighten until hand-tight (EASY!Lock).
- Join the high-pressure hose with trigger gun and high-pressure connection of the appliance and tighten until hand-tight (EASY!Lock).
- Lock a cable clip in the side-hole on the handle.

## Start up

### ⚠ WARNING

*Risk of injury! Appliance, accessories, supply lines and connections must be in fault-free condition. If they are not in a perfect state then the appliance must not be used.*

### Electrical connection

### ⚠ DANGER

*Danger of injury by electric shock.*

- It is imperative to connect the appliance to the electric mains by means of a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug serves for the disconnection from the mains.
- The appliance may only be connected to alternating current.
- Minimum fuse strength of the socket (see Technical Data).
- The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance present on your connection, please contact your utilities provider.
- Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.

For connection values, see type plate/technical data.

- Unwind the mains cable and place it on the floor.
- Insert the mains plug into a socket.

## Water connection

### Connection to the water supply

#### ⚠ **WARNING**

Observe regulations of water supplier.

According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. A suitable system separator by KÄRCHER or alternatively a system separator according to EN 12729 type BA must be used.

Water that was flowing through a system separator is considered non-drinkable.

For connection values refer to technical specifications.

- Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 3/4") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

#### Note:

The supply hose is not included.

- Open the water supply.

### Drawing in water from open reservoirs

- Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.
- Deaerate the appliance:  
Unscrew the nozzle.  
Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

## Operation

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury! Never use the appliance without the spray lance attached. Check and ensure proper fitting of the spray lance prior to each use. The screw connection of the spray lance must be finger-tight.*

*Risk of explosion!*

*Do not spray flammable liquids.*

*If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety regulations must be observed.*

*Risk of injury! Hold the hand spray gun and the spray pipe firmly with both hands.*

*Risk of injury! The trigger and safety lever may not be locked during the operation.*

*Risk of injury! Contact Customer Service if the safety lever is damaged.*

*Risk of injury from high-pressure water jet. Slide the safety catch on the trigger gun forward before performing any work with the appliance.*

#### ⚠ **CAUTION**

*Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).*

### Opening/closing the trigger gun

- To open the trigger gun: Actuate the safety lever and trigger.
- To close the hand spray gun: Release the safety lever and trigger.

### High pressure operation

#### Note:

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the trigger gun is open.

- Set the appliance switch to "I".  
Control lamp glows green.
- Release the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the back.
- Open the hand spray gun.

### Only 1.286-907.0:

#### ⚠ **DANGER**

*When adjusting the pressure/quantity regulation, make sure that the screw connection of the spray lance does not become loose.*

- Set working pressure and flow rate through turning (runless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

#### Note:

For transporting small quantities, the engine heat ensures that water is heated up to approx. 15 °C.

### Operation with detergent

#### ⚠ **WARNING**

*Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be*



cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Follow the safety instructions for using detergents.

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

→ Fill detergent tank.

#### **⚠ DANGER**

*Risk of injury! Switch the appliance off prior to replacing nozzle and activate hand spray gun until device is pressureless.*

→ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.

→ Replace high pressure nozzle with a low pressure nozzle (size 250, attachment).

→ Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Detergent concentration [%] (for max. flow quantity)

Position of the dosing valve	1	3	5	7
Detergent concentration [%] (for max. flow quantity)	0,5	2,5	5,0	7,0

#### **Recommended cleaning method**

→ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

→ Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

→ After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

#### **Interrupting operation**

→ Close the hand spray gun.  
The appliance switches off.

→ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.

#### **After the interruption:**

→ Release the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the back.

→ Open the hand spray gun.  
The appliance will switch on again.

#### **Operational readiness period**

On opening the hand-spray gun, the device starts within the readiness period. The indicator lamp glows green.

The readiness period is over if the hand-spray gun remains closed for 30 minutes. The indicator lamp blinks green.

#### **Reset readiness period**

→ Set the appliance switch to "0".

→ Wait for a while.

→ Set the appliance switch to "I".

Customer Service can switch the device to continuous operations.

#### **Turn off the appliance**

→ Shut off water supply.

→ Open the hand spray gun.

→ Switch on the pump with the power switch and allow to run for about 5-10 seconds.

→ Close the hand spray gun.

→ Set the appliance switch to "0/OFF".

→ Pull main plug out of socket with dry hands only.

→ Remove water connection.

→ Activate hand spray gun until device is pressure less.

→ Secure the trigger gun. To do so, push the safety catch towards the front.

#### **⚠ DANGER**

*Danger of scalding on account of hot water. The water remaining in the switched off device can get heated up. When you remove the hose from the water inlet, the heated water can spray out and cause scalding. Do not remove the hose before the device has cooled down.*

#### **Storing the Appliance**

→ Insert the hand-spray gun in the holder.

→ Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.

→ Wind the connection cable around the cable holder.

## Frost protection

### ATTENTION

*Frost will destroy the not completely water drained device.*

Store the appliance in a frost free area.

### If you cannot store it in a frost-free place:

- Emptying the detergent tank (see "Care and Maintenance/ as required").
- Drain water.
- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

### Note:

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

## Transport

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.*

### ATTENTION

*Protect the trigger from damage during transport.*

- Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.
- Empty the detergent tank before transporting in horizontal position.
- When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.*  
This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

### ⚠ DANGER

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

*Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*

### Note:

Used oil must only be disposed of by the designated collection points. Please turn in used oil there. Polluting the environment with used oil is prosecutable.

## Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

## Before each use

- Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.
- Check the high pressure hose for damages (risk of bursting). Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- Check appliance (pump) for leaks. 3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

## Weekly

- Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
- Clean the fine filter.  
Unpressurize the appliance.  
Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.  
Unscrew lid with filter.  
Clean the filter with clean water or compressed air.  
Reinstall in reverse sequence.
- Clean filter at the detergent suck hose.

## Every 500 operating hours, at least annually

- Have the maintenance of the device performed by the customer service.
- Oil change.



## Oil change

### Note:

See "Specifications" for oil volume and type.

- Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
- Turn out the oil drain screw at the front on the motor casing.
- Drain the oil in a collection basin.
- Screw in the oil drain screw.
- Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.
- Attach the lid of the oil container.
- Fasten the device hood.

### If required

- Empty and clean the detergent tank. Pull out the locking cap for the detergent tank along with the suction hose. Lay the device on the reverse. Empty and clean the detergent tank.

## Troubleshooting

### **DANGER**

*Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.*

- *Prior to all work on the appliance, switch off the appliance and pull the power plug.*
- *Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.*
- *Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.*

### Indicator lamp

The indicator lamps display the operating states (green) and interruptions (red).

### Reset:

- Set the appliance switch to "0".
- Wait for a while.
- Set the appliance switch to "I".

## Operating status display

- Continuous green:  
The appliance is now ready for operation.
- blinks green once:  
Operational readiness has expired after 30 minutes.  
The appliance has switched off after 30 minutes of continuous operation (safety if the high pressure hose bursts).

## Fault indication

- blinks red once:  
High-pressure side is leaky.  
Check high pressure hose, hose connections and hand spray gun for leaks.
- blinks red twice:  
Engine is too hot.  
Set the appliance switch to "0".  
Allow device to cool down.  
Set the appliance switch to "I".
- blinks red thrice:  
Fault in the voltage supply.  
Check main connections and mains fuse.
- blinks red four times:  
Excessive power consumption.  
Call Customer Service.

## Appliance is not running

- Operational readiness period has expired. Indicator lamp is blinking green. Switch on/off the device switch again.
- Check connection cable for damages.
- Call Customer Service in case of electrical defects.

## Pressure does not build up in the appliance

- Set nozzle to "High pressure".
- Clean/ replace nozzle.
- Clean the fine filter; replace it, if necessary.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Check water supply level (refer to technical data).
- Check all inlet pipes to the pump.
- Contact Customer Service if needed.

## Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

## Pump is vibrating

- Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leak-proof.
- Deaerate the appliance (see "Start-up")
- Clean the fine filter.
- Contact Customer Service if needed.

## Detergent is not getting sucked in

- Replace the high-pressure nozzle with the included low-pressure nozzle.
- Check/ clean detergent suction hose with filter.
- Clean/ replace backflow valve in the connection of the detergent suction hose.
- Open or check/clean detergent dosing valve.
- Clean the deaerating hole of the detergent tank in the casing.
- Contact Customer Service if needed.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** High pressure cleaner

**Type:** 1.286-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

### Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

### Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V

### Sound power level dB(A)

Measured: 85

Guaranteed: 87

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Technical specifications

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Main Supply</b>			
Voltage	V	380	220
Current type	Hz	3~ 50	3~ 60
Connected load	kW	7,7	7,5
Protection (slow, char. C)	A	16	25
Type of protection		IPX5	
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,145+j0,090)	
Extension cable 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Extension cord 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–
<b>Water connection</b>			
Max. feed temperature	°C	70	
Min. feed volume	l/h (l/min)	1200 (20)	
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5	
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Performance data</b>			
Operating pressure of water (using standard nozzle)	MPa (bar)	3...19 (30...190)	
Size of standard nozzle		060	
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	20,9 (209)	
Flow rate	l/h (l/min)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)	
Max. recoil force of trigger gun	N	62	
<b>Values determined as per EN 60335-2-79</b>			
Hand-arm vibration value			
Hand spray gun	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Spray lance	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	
<b>Fuel</b>			
Amount of oil	l	1,2	
Oil grade		SAE 90	
<b>Dimensions and weights</b>			
Length	mm	560	
Width	mm	500	
Height	mm	1090	
Weight without accessories (SX)	kg	82	78,7
Content detergent tank	l	6	



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Índice de contenidos

Elementos del aparato . . . . .	ES	1
Indicaciones de seguridad . . .	ES	1
Uso previsto . . . . .	ES	2
Dispositivos de seguridad . . .	ES	2
Protección del medio ambiente	ES	3
Antes de la puesta en marcha	ES	3
Puesta en marcha . . . . .	ES	3
Manejo . . . . .	ES	4
Transporte . . . . .	ES	6
Almacenamiento . . . . .	ES	7
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	7
Ayuda en caso de avería . . . .	ES	8
Accesorios y piezas de repuesto	ES	9
Garantía . . . . .	ES	9
Declaración UE de conformidad	ES	9
Datos técnicos . . . . .	ES	10

## Elementos del aparato

véase contraportada

- 1 Pistola pulverizadora EASY!Force
- 2 Palanca de disparo
- 3 Palanca de seguro
- 4 Manguera de alta presión EASY!Lock
- 5 Soporte para los accesorios
- 6 Válvula dosificadora de detergente
- 7 Tapa de cierre para el depósito de detergente
- 8 Depósito de detergente
- 9 Manguera de detergente con filtro
- 10 Tornillo de fijación del capó del aparato
- 11 Interruptor del aparato
- 12 Capó del aparato
- 13 Manómetro
- 14 Conexión de alta presión EASY!Lock
- 15 Soporte para boquillas
- 16 Conexión de agua
- 17 filtro de depuración fina
- 18 Indicador del nivel de aceite
- 19 Recipiente de aceite
- 20 Piloto de control de estado de funcionamiento / avería
- 21 Soporte para manguera
- 22 Ventilación depósito de detergente

- 23 Compartimento para los accesorios
- 24 Portacables
- 25 asidero
- 26 Tuerca de racor
- 27 boquilla
- 28 Tubo pulverizador EASY!Lock
- 29 Regulación de presión/cantidad (solo 1.286-907.0)
- 30 Muesca de seguridad

## Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Indicaciones de seguridad

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949.0!
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes para eyectores de líquidos.
- Respetar las normativas vigentes nacionales correspondientes de prevención de accidentes. Los eyectores de líquidos deben ser examinados regularmente y tiene que guardarse una copia escrita de la revisión.
- No se debe efectuar ningún tipo de modificación en el aparato/accesorios.

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

*Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

### ⚠ CUIDADO

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.

El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Conectar el separador de sistema siempre a la alimentación de agua, nunca directamente al equipo.



## Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente.

### Requisitos para la calidad del agua:

#### CUIDADO

Sólo se puede utilizar agua limpia como medio de alta presión. La suciedad provoca desgaste prematuro o sedimentos en el aparato.

Si se utiliza agua reciclada, no se pueden superar los siguientes límites.

Valor pH	6,5...9,5
Conductividad eléctrica *	Conductividad agua fresca +1200 µS/cm
sustancias que se pueden depositar **	< 0,5 mg/l

Sustancias que se pueden filtrar ***	< 50 mg/l
Hidrocarburos	< 20 mg/l
Cloruro	< 300 mg/l
Sulfato	< 240 mg/l
Calcio	< 200 mg/l
Dureza total	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Hierro	< 0,5 mg/l
Manganeso	< 0,05 mg/l
Cobre	< 2 mg/l
Cloro activo	< 0,3 mg/l
sin olores desagradables	
* Máximo total 2000 µS/cm	
** Volumen de prueba 1 l, tiempo de sedimentación 30 min	
*** sin sustancias abrasivas	

## Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.



### Válvula de derivación con presostato

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Cuando se suelta la palanca de disparo de la pistola pulverizadora, un interruptor de presión desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca de disparo, se conecta la bomba nuevamente.

La válvula de derivación y el presostato viene configurados y precintados de fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

## Protección del medio ambiente

	Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen a menudo componentes que pueden representar un peligro potencial para la salud de las personas y para el medio ambiente en caso de que se manipulen o se eliminen de forma errónea. Estos componentes son necesarios para el correcto funcionamiento del equipo. Los equipos marcados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Antes de la puesta en marcha

### Desembalar

- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

### Controle el nivel de aceite

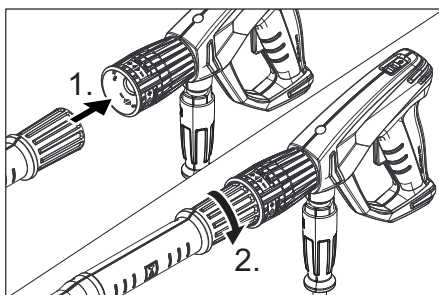
- ➔ Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

## Activar la ventilación del recipiente de aceite

- ➔ Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
- ➔ Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.
- ➔ Fijar el capó del aparato.

## Montar la pistola pulverizadora manual, la lanza dosificadora y la boquilla

**Aviso:** El sistema EASY!Lock conecta componentes de forma rápida y segura mediante una rosca rápida con tan solo una vuelta.



- ➔ Conectar la boquilla de alta presión sobre el tubo pulverizador.
- ➔ Montar la tuerca de racor y apretarla con la mano (EASY!Lock).
- ➔ Conectar el tubo pulverizador con la pistola pulverizadora y apretar a mano (EASY!Lock).
- ➔ Conectar la manguera de alta presión con la pistola pulverizadora y la conexión de alta presión del aparato y apretar a mano (EASY!Lock).
- ➔ Encajar el portacables en el orificio lateral de la empuñadura.

## Puesta en marcha

### ⚠ ADVERTENCIA

*¡Riesgo de lesiones! El aparato, los accesorios, los tubos de alimentación y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no están en perfecto estado, no deben utilizarse.*

## Conexión eléctrica

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica.*

- *Es imprescindible que el aparato está conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna.*
- *Protección mínima por fusible de la toma de corriente (véase Datos técnicos).*
- *La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida. En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.*
- *Utilizar un alargador con suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte delantera del tambor del cable.*

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- Desenrollar el cable de red y colocarlo en el suelo.
- Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.

## Conexión de agua

### Conexión a la toma de agua

#### ⚠ ADVERTENCIA

*Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.*

*De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.*



*El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.*

Valores de conexión, ver datos técnicos.

- Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5m, diámetro mín. 3/4") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (como el grifo).

#### Indicación:

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

- Abrir el suministro de agua.

#### Aspiración del agua de depósitos abiertos

- Atornille la manguera de aspiración con filtro (nº referencia 4.440-238.0) a la conexión del agua.
- Purgar el aire del aparato: Desenroscar la boquilla. Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.
- Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

## Manejo

### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones! No utilizar el aparato nunca sin la lanza dosificadora sin montar. Comprobar que la lanza dosificadora está bien colocada antes de cada uso. La rosca de la lanza dosificadora debe estar bien apretada con la mano.*

*Peligro de explosiones*

*No pulverizar líquidos combustibles.*

*Si se usa el equipo en zonas de riesgo (p.ej. gasolineras) se deben respetar las reglamentaciones de seguridad correspondientes.*

*¡Riesgo de lesiones! Durante el trabajo sujete con firmeza con las dos manos la pistola pulverizadora y el tubo pulverizador.*

*¡Riesgo de lesiones! Durante el funcionamiento, la palanca de disparo y la palanca de fijación no deben estar bloqueadas.*

*¡Riesgo de lesiones! Si la palanca de fijación está dañada, llamar al servicio técnico.*

*Peligro de lesiones por chorro de agua de alta presión. Antes de llevar a cabo traba-*

jos en el equipo, empujar el seguro de la pistola pulverizadora hacia delante.

### ⚠ **PRECAUCIÓN**

Limpiar los motores sólo en las zonas con el separador de aceite correspondiente (protección del medio ambiente).

### **Abrir/cerrar la pistola pulverizadora**

- ➔ Abrir la pistola pulverizadora: Accionar la palanca de fijación y la palanca de disparo.
- ➔ Cerrar la pistola de pulverización: Soltar la palanca de fijación y la palanca de disparo.

### **Funcionamiento con alta presión**

#### **Indicación:**

El equipo está equipado con un interruptor de presión. El motor sólo funciona cuando la pistola pulverizadora está abierta.

- ➔ Colocar el interruptor principal en la posición "I".

El piloto de control se ilumina en verde.

- ➔ Quitar el seguro de la pistola pulverizadora empujando la palanca de fijación hacia atrás.
- ➔ Abrir la pistola pulverizadora manual.

#### **Sólo 1.286-907.0:**

### ⚠ **PELIGRO**

Al ajustar la regulación de presión y caudal procurar que no se suelte la rosca de la lanza dosificadora.

- ➔ Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.

#### **Indicación:**

Cuando se transporte una cantidad mínima, el calor del motor se encarga de calentar el agua a aprox. 15 °C.

### **Funcionamiento con detergente**

### ⚠ **ADVERTENCIA**

Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar solo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice

los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.

- ➔ Llenar el depósito de detergente.

### ⚠ **PELIGRO**

*¡Riesgo de lesiones! Desconectar el aparato antes de cambiar la boquilla y accionar la pistola pulverizadora hasta que el aparato se quede sin presión.*

- ➔ Asegurar la pistola pulverizadora empujando la palanca de fijación hacia delante.
- ➔ Sustituya la boquilla de alta presión por la boquilla de baja presión (tamaño 250, accesorio).
- ➔ Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

Concentración de detergente [%] (para el caudal máx.)

Posición válvula dosificadora	1	3	5	7
Concentración de detergente [%] (a máx. caudal)	0,5	2,5	5,0	7,0

### **Método de limpieza recomendado**

- ➔ Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- ➔ Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.
- ➔ Tras el funcionamiento, introducir el filtro en agua limpia. Girar la válvula dosificadora a la concentración máxima de detergente. Arrancar el aparato y enjuagar durante un minuto.

### **Interrupción del funcionamiento**

- ➔ Cerrar la pistola de pulverización manual. El aparato se desconecta.



- Asegurar la pistola pulverizadora empujando la palanca de fijación hacia delante.

#### **Tras la interrupción:**

- Quitar el seguro de la pistola pulverizadora empujando la palanca de fijación hacia atrás.
- Abrir la pistola pulverizadora manual. El aparato se conecta de nuevo.

#### **Tiempo de disponibilidad**

Durante el tiempo de disponibilidad el aparato se inicia al abrir la pistola pulverizadora manual. El piloto de control se ilumina en verde.

Si la pistola pulverizadora manual permanece 30 minutos cerrada, se termina el tiempo de disponibilidad. El piloto de control parpadea en verde.

#### **Restablecer tiempo de disponibilidad**

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Espere un poco.
- Colocar el interruptor principal en la posición "I".

El aparato puede ser reajustado a modo continuo por el servicio técnico.

#### **Desconexión del aparato**

- Cerrar el abastecimiento de agua.
- Abrir la pistola pulverizadora manual.
- Conectar la bomba con el interruptor de equipo y dejar en marcha 5-10 segundos.
- Cerrar la pistola de pulverización manual.
- Ponga el interruptor del aparato en "0/OFF".
- Sacar el enchufe de la toma de corriente sólo con las manos secas.
- Retirar la conexión de agua.
- Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- Asegurar la pistola pulverizadora empujando la palanca de fijación hacia delante.

#### **⚠ PELIGRO**

*Peligro de escaldamiento por agua caliente. Si el recipiente desconectado contiene agua residual, esta se puede calentar. Al retirar la manguera de alimentación de agua, el agua calentada puede salpicar y provocar escaldamientos. Quitar la manguera cuando se haya enfriado el aparato.*

#### **Almacenamiento del aparato**

- Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.
- Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.
- Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.

#### **Protección antiheladas**

##### **CUIDADO**

*El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua.*

Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

##### **Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:**

- Vaciar el depósito de detergente (véase "Cuidados y mantenimiento/Si es necesario").
- Dejar salir agua.
- Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

##### **Indicación:**

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

#### **Transporte**

##### **⚠ PRECAUCIÓN**

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

##### **CUIDADO**

*Proteger la palanca de fijación contra daños durante el transporte.*

- Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.
- Vaciar el depósito de detergente antes de realizar el transporte en horizontal.
- Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.*  
Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.*  
*Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.*

#### Indicación:

El aceite usado solo se puede eliminar en los puntos de recogida previstos para ello. Entregue el aceite usado allí. Ensuciar el medioambiente con aceite usado es ilegal.

### Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

### Antes de cada servicio

- Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.
- Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).  
Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente.

- Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.  
Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

### Todas las semanas

- Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.
- Limpiar el filtro de depuración fina.  
Despresurizar el sistema de alta presión.  
Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.  
Desenroscar la tapa con el filtro.  
Limpiar el filtro con agua limpia o aire comprimido.  
Montar siguiendo los pasos a la inversa.
- Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

### Cada 500 horas de servicio, al menos cada año

- Solicitar al servicio técnico que efectúe el mantenimiento del aparato.
- ha de cambiar el aceite.

### Cambio de aceite

#### Indicación:

- Caudal y tipo de aceite, vea "Datos técnicos".
- Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.
  - Desenrosque el tornillo purgador de aceite de la parte delantera de la carcasa del motor.
  - Suelte el aceite en el recipiente colector.
  - Enrosque el tornillo purgador de aceite.
  - Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.
  - Colocar la tapa del depósito de aceite.
  - Fijar el capó del aparato.

## En caso necesario

- Vaciar y limpiar el depósito de detergente.  
Extraer la tapa de cierre para el depósito de detergente con manguera de aspiración.  
Colocar el aparato sobre la parte trasera.  
Vaciar y limpiar el depósito de detergente.

## Ayuda en caso de avería

### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.*

- Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.
- En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas solo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.
- En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

## piloto de control

El piloto de control muestra los estados de funcionamiento (verde) y averías (rojo).

### Restablecer:

- Colocar el interruptor principal en la posición "0".
- Espere un poco.
- Colocar el interruptor principal en la posición "I".

### Indicador de estado de funcionamiento

- Luz continua verde:  
El aparato está listo para el servicio.
- parpadear 1 vez verde:  
La disponibilidad de servicio expira tras 30 minutos.  
El aparato se ha apagado tras 30 minutos de funcionamiento continuo (seguridad ante manguera de alta presión reventada).

### Indicación de averías

- parpadear 1 vez rojo:  
Extremo de alta presión no estanco.

Comprobar la estanqueidad de la manguera de alta presión, de las conexiones de la manguera y pistola pulverizadora manual.

- parpadear 2 veces rojo:  
Motor demasiado caliente.  
Colocar el interruptor principal en la posición "0".  
Deje enfriar el aparato.  
Colocar el interruptor principal en la posición "I".
- parpadear 3 veces rojo:  
Fallos en la alimentación de tensión.  
Comprobar el cable de conexión y los fusibles de red.
- parpadear 4 veces rojo:  
Consumo de corriente demasiado alto.  
Consultar al servicio de atención al cliente.

## El aparato no funciona

- El tiempo de disponibilidad ha expirado.  
El piloto de control parpadea en verde.  
Apagar y encender el aparato de nuevo.
- Comprobar los daños del cable de conexión.
- En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

## El aparato no alcanza la presión necesaria

- Coloque la boquilla en la posición "presión alta".
- Limpie la boquilla o cámbiela
- Limpiar el filtro de depuración fina, si es necesario cambiar.
- Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
- Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
- Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

## La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

- En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

## La bomba da golpes

- Comprobar la estanqueidad de las tuberías de absorción de agua y detergente.
- Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").
- Limpiar el filtro de depuración fina.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

## El detergente no se aspira

- Sustituir la boquilla de alta presión por la boquilla de baja presión suministrada.
- Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.
- Limpie o cambie la válvula de retención en la conexión de la manguera de aspiración del detergente.
- Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.
- Limpiar el orificio de ventilación del depósito de detergente de la carcasa.
- Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo

que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiadora a alta presión

**Modelo:** 1.286-xxx

**Directivas comunitarias aplicables**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE

**Normas armonizadas aplicadas**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

**Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado**

2000/14/CE: Anexo V

**Nivel de potencia acústica dB(A)**

Medido: 85

Garantizado: 87

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Datos técnicos

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Conexión de red</b>			
Tensión	V	380	220
Tipo de corriente	Hz	3~ 50	3~ 60
Potencia conectada	kW	7,7	7,5
Fusible de red (inerte, caro. C)	A	16	25
Categoría de protección		IPX5	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,145+j0,090)	
Cable alargador de 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Alargador 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–
<b>Conexión de agua</b>			
Temperatura de entrada (máx.)	°C	70	
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	1200 (20)	
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5	
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Potencia y rendimiento</b>			
Presión de trabajo agua (con boquilla estándar)	MPa (bar)	3...19 (30...190)	
Tamaño de la boquilla de la boquilla estándar		060	
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	20,9 (209)	
Caudal	l/h (l/min)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)	
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	62	
<b>Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-79</b>			
Valor de vibración mano-brazo			
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Lanza dosificadora	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	
<b>Combustibles</b>			
Cantidad de aceite	l	1,2	
Tipo de aceite		SAE 90	
<b>Medidas y pesos</b>			
Longitud	mm	560	
Anchura	mm	500	
Altura	mm	1090	
Peso sin accesorios (SX)	kg	82	78,7
Contenido del depósito de detergente	l	6	



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

## Índice

Elementos do aparelho . . . . .	PT	1
Avisos de segurança. . . . .	PT	1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . .	PT	2
Equipamento de segurança . .	PT	2
Proteção do meio-ambiente . .	PT	3
Antes de colocar em funcionamento . . . . .	PT	3
Colocação em funcionamento	PT	3
Manuseamento . . . . .	PT	4
Transporte. . . . .	PT	6
Armazenamento . . . . .	PT	7
Conservação e manutenção . .	PT	7
Ajuda em caso de avarias. . . .	PT	8
Acessórios e peças sobressalentes . . . . .	PT	9
Garantia . . . . .	PT	9
Declaração UE de conformidade . . . . .	PT	9
Dados técnicos . . . . .	PT	10

## Elementos do aparelho

### ver lado desdobrável

- 1 Pistola pulverizadora manual EASY!Force
- 2 Gatilho de disparo
- 3 Alavanca de segurança
- 4 Mangueira de alta pressão EASY!Lock
- 5 Suporte para a pistola de injeção manual
- 6 Válvula de dosagem do detergente
- 7 Tampa de fecho para depósito de detergente
- 8 Reservatório de detergente
- 9 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 10 Parafuso de fixação da tampa do aparelho
- 11 Interruptor da máquina
- 12 Tampa da máquina
- 13 Manómetro
- 14 Ligação de alta pressão EASY!Lock
- 15 Suporte para injectores

- 16 Ligação de água
- 17 Filtro fino
- 18 Indicador do nível de óleo
- 19 Recipiente do óleo
- 20 Lâmpada de controlo do estado operativo / avaria
- 21 Depósito de mangueiras
- 22 Ventilação Depósito de detergente
- 23 Compartimento acessórios
- 24 Braçadeira para cabo
- 25 Punho
- 26 Porca de capa
- 27 Bocal
- 28 Lança EASY!Lock
- 29 Regulação de pressão/débito (apenas 1.286-907.0)
- 30 Bloqueio de segurança

## Identificação da cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

## Avisos de segurança

- Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949.0!
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes a projectores de jactos líquidos.
- Respeitar as respectivas disposições nacionais do legislador referentes à prevenção de acidentes. Os projectores de jactos líquidos têm que ser controlados regularmente e o resultado do controlo registado por escrito.
- Não devem ser feitas quaisquer alterações no aparelho/nos acessórios.

## Níveis do aparelho

### ⚠ **PERIGO**

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

### ⚠ **ATENÇÃO**

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

## △ CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

## ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

### Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.

A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

## △ CUIDADO

Ligar o separador de sistema sempre à libertação de água e nunca directamente ao aparelho.

## Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

**Requisitos colocados à qualidade da água:**

## ADVERTÊNCIA

Como meio de alta pressão só pode ser utilizada água limpa. Sujidade provoca o desgaste prematuro do aparelho ou depósitos.

Se for utilizada água de reciclagem, os seguintes valores-limite não podem ser ultrapassados.

Valor ph	6,5...9,5
Condutibilidade eléctrica *	Condutibilidade de água limpa +1200 µS/cm
Substâncias depositáveis **	< 0,5 mg/l
Substâncias filtráveis ***	< 50 mg/l
Hidrocarbonetos	< 20 mg/l
Cloreto	< 300 mg/l
Sulfato	< 240 mg/l
Cálcio	< 200 mg/l
Dureza total	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Ferro	< 0,5 mg/l
Manganésio	< 0,05 mg/l
Cobre	< 2 mg/l
Cloro activo	< 0,3 mg/l
Livre de odores agressivos	
* No total, máximo de 2000 µS/cm	
** Volume de ensaio 1 l, tempo de depósito 30 min	
*** Sem substâncias abrasivas	

## Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitados o seu funcionamento.

### Válvula de descarga com interruptor de pressão

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba. Se soltar o gatilho de disparo da pistola pulverizadora manual, a bomba é desligada por um interruptor de pressão, o jacto de alta pressão pára. Se o gatilho de disparo for puxado, a bomba volta a ligar.

A válvula de descarga e o interruptor de pressão foram ajustados e selados de fábrica. A regulação só pode ser efectuada pelo serviço de assistência técnica.

## Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Muitas vezes, os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm componentes que, em caso de manuseamento incorrecto ou recolha errada, podem representar um perigo para a saúde e para o ambiente. Contudo, estes componentes são necessários para a operação adequada do aparelho. Os aparelhos assinalados com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.

### Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Antes de colocar em funcionamento

### Desembalar

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

### Verificar o nível do óleo

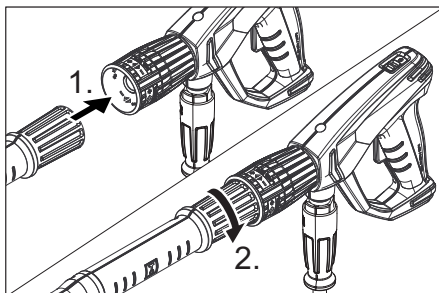
- ➔ Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

## Activar ventilação do depósito do óleo

- ➔ Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- ➔ Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.
- ➔ Fixar a tampa do aparelho.

## Montar a pistola pulverizadora manual, a lança e o bocal

**Aviso:** Apenas com uma rotação, o sistema EASY!Lock une, de forma rápida e segura, os componentes através de uma rosca de aperto rápido.



- ➔ Encaixar o bocal de alta pressão na lança.
- ➔ Montar a porca de capa e apertá-la manualmente (EASY!Lock).
- ➔ Conectar a lança à pistola pulverizadora manual e apertar manualmente (EASY!Lock).
- ➔ Conectar a mangueira de alta pressão à pistola pulverizadora manual e à ligação de alta pressão do aparelho e apertar manualmente (EASY!Lock).
- ➔ Engatar o suporte do cabo no orifício lateral na pega.

## Colocação em funcionamento

### ⚠ ATENÇÃO

*Perigo de ferimentos! O aparelho, os acessórios, os tubos e as conexões têm de se encontrar num bom estado. Em caso de dúvidas quanto ao bom estado do aparelho, não o utilizar.*



## Ligação eléctrica

### ⚠ **PERIGO**

*Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico.*

- *O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha à rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.*
- *Ligar o aparelho só à corrente alternada.*
- *Protecção mínima da tomada (ver Dados técnicos).*
- *A impedância de rede máx. permitida, no ponto de conexão eléctrica (ver dados técnicos), não pode ser excedida. Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.*
- *Utilizar cabos de extensão com corte transversal suficiente (veja "Dados técnicos") e desenrolar totalmente do tambor de cabo.*

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

- ➔ *Desenrolar o cabo de rede e pousar no chão.*
- ➔ *Ligar a ficha de rede à tomada re rede.*

## Ligação de água

### Ligação à tubagem de água

#### ⚠ **ATENÇÃO**

*Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.*

*De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.*

*A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.*

Valores de conexão, vide dados técnicos.

- ➔ *Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 3/4") na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).*

#### **Aviso:**

*A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.*

- ➔ *Abrir a admissão de água.*

### Aspirar a água de recipientes abertos

- ➔ *Ligar a mangueira de aspiração com filtro (n.º de encomenda 4.440-238.0) à ligação de água.*
- ➔ *Ventilar o aparelho:  
Desenroscar o bocal.  
Deixar o motor em funcionamento até que a água saia sem de bolhas de ar.*
- ➔ *Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.*

## Manuseamento

### ⚠ **PERIGO**

*Perigo de lesões! Nunca utilizar o aparelho sem a lança montada. Verificar sempre a fixação correcta da lança, antes de utilizar o aparelho. As uniões roscadas da lança têm que ser fixadas manualmente.*

*Perigo de explosão!*

*Não pulverizar líquidos inflamáveis.*

*Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respetivas normas de segurança.*

*Perigo de ferimentos! Durante os trabalhos, segurar a pistola pulverizadora manual e a lança com as duas mãos.*

*Perigo de ferimentos! O gatilho de disparo e a alavanca de segurança não devem ser prendidos enquanto o aparelho estiver em funcionamento.*

*Perigo de ferimentos! Contactar os Serviços Técnicos no caso de a alavanca de segurança estar danificada.*

*Perigo de ferimentos devido ao jacto de água de alta pressão. Antes de qualquer intervenção no aparelho, empurrar o bloqueio de segurança na pistola pulverizadora manual para a frente.*

## △ CUIDADO

*Limpar motores somente em locais onde existam colectores de óleo (protecção do ambiente).*

### Abrir/Fechar a pistola pulverizadora manual

- Abrir a pistola pulverizadora manual: accionar a alavanca de segurança e o gatilho de disparo.
- Fechar a pistola pulverizadora manual: soltar a alavanca de segurança e o gatilho de disparo.

### Funcionamento a alta pressão

#### Aviso:

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só funciona com a pistola pulverizadora manual aberta.

- Colocar o selector na posição "I".  
A lâmpada de controlo acende em verde.
- Desbloquear a pistola pulverizadora manual; para o efeito, deslocar o bloqueio de segurança para trás.
- Abrir a pistola pulverizadora manual.

#### Apenas 1.286-907.0:

#### △ PERIGO

*Durante o ajuste da regulação da pressão e do caudal, deve ter-se em atenção que a união roscada da lança não se solte.*

- Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (contínua) na regulação de pressão e de débito (+/-)

#### Aviso:

No caso do caudal de alimentação mínimo, o calor residual do motor permite um aquecimento da água de 15 °C.

### Funcionamento com detergente

#### △ ATENÇÃO

*Detergentes inadequados podem provocar danos no aparelho ou no objecto a limpar. Utilizar somente detergentes homologados pelo fabricante do aparelho - Kärcher. Ter em atenção as recomendações sobre dosagem e indicações que acompanham o detergente. Não utilize mais detergente do que o necessário para não prejudicar inutilmente o ambiente. Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.*

Os detergentes Kärcher garantem o trabalhar sem perturbações. Por favor, informe-se pedindo o nosso catálogo ou as nossas folhas de informação sobre detergentes.

- Encher o depósito do detergente.

#### △ PERIGO

*Perigo de ferimentos! Desligar o aparelho antes de substituir o bocal e accionar a pistola pulverizadora manual até o aparelho ficar isento de pressão.*

- Bloquear a pistola pulverizadora manual; para o efeito, deslocar o bloqueio de segurança para a frente.
- Substituir o bocal de alta pressão pelo bocal de baixa pressão (tamanho 250, acessórios).
- Colocar a válvula de dosagem do detergente na concentração desejada.

Concentração do detergente [%] (com débito máximo)

Posição da válvula de dosagem	1	3	5	7
Concentração do detergente [%] (com débito máx.)	0,5	2,5	5,0	7,0

### Métodos de limpeza recomendados

- Espalhar o detergente de forma económica sobre a superfície seca e deixá-lo actuar (não secar).
- Lavar a sujidade solta com o jacto de alta pressão.
- Após o funcionamento, substituir o filtro em água limpa. Rodar a válvula de dosagem para a concentração máxima de detergente. Ligar o aparelho e lavar durante um minuto.

### Interromper o funcionamento

- Fechar a pistola pulverizadora manual. O aparelho desliga.
- Bloquear a pistola pulverizadora manual; para o efeito, deslocar o bloqueio de segurança para a frente.

#### Após a interrupção:

- Desbloquear a pistola pulverizadora manual; para o efeito, deslocar o bloqueio de segurança para trás.
- Abrir a pistola pulverizadora manual. O aparelho liga.

## Tempo de preparação

Durante o tempo de preparação, o aparelho entra em funcionamento com a abertura da pistola pulverizadora manual. A lâmpada de controlo brilha a verde.

Se a pistola pulverizadora não for utilizada durante 30 minutos, o tempo de preparação é desactivação. A lâmpada de controlo pisca a verde.

## Repor o tempo de preparação

- Colocar o selector na posição "0".
- Esperar brevemente.
- Colocar o selector na posição "I".

O aparelho pode ser ajustado no modo de operação permanente pela assistência técnica.

## Desligar o aparelho

- Fechar a alimentação de água.
- Abrir a pistola pulverizadora manual.
- Ligar a bomba no interruptor do aparelho e deixar o mesmo a trabalhar durante 5 a 10 segundos.
- Fechar a pistola pulverizadora manual.
- Colocar o interruptor do aparelho na posição "0/OFF".
- Antes de retirar a ficha de rede da tomada certifique-se que suas mãos estejam secas.
- Retirar a conexão de água.
- Accionar a pistola manual até a máquina ficar sem pressão.
- Bloquear a pistola pulverizadora manual; para o efeito, deslocar o bloqueio de segurança para a frente.

### ⚠ **PERIGO**

*Perigo de queimaduras devido a água quente. A água que resta no aparelho desligado pode aquecer. Durante a remoção da mangueira da admissão de água, a água aquecida pode salpicar e causar queimaduras. Só remover a mangueira quando o aparelho estiver arrefecido.*

## Guardar a máquina

- Encaixar a pistola de injeção manual no suporte.
- Enrolar a mangueira de alta pressão e pendurá-la sobre o depósito das mangueiras.
- Enrolar o cabo de ligação à volta da braçadeira do cabo.

## Protecção contra o congelamento

### **ADVERTÊNCIA**

*O gelo danificará o aparelho se a água não for completamente retirada.*

Guardar a máquina num local ao abrigo do gelo.

### **Se não for possível, deve depositá-la num local protegido do gelo:**

- Esvaziar o depósito de detergente (consulte "Conservação e manutenção/ Quando necessário").
- Esvaziar a água.
- Bombear um líquido anticongelante comum pelo aparelho.

### **Aviso:**

Utilizar líquido anticongelante comum para automóveis à base de glicol. Respeitar as instruções de utilização do fabricante do anticongelante.

- Deixar funcionar a máquina durante, no máx., 1 minuto até que toda a água tenha saído da bomba e das mangueiras.

## Transporte

### ⚠ **CUIDADO**

*Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.*

### **ADVERTÊNCIA**

*Durante o transporte, proteger o gatilho de disparo contra danos.*

- Para transportar o aparelho para longas distâncias, puxe-o pelo punho atrás de si.
- Antes de transportar o aparelho deitado, esvazie o depósito de detergente.
- Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizos e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

*Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.*

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

*Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho. Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.*

#### Aviso:

O óleo velho só pode ser eliminado pelos postos de recolha previstos na lei. P. f. entregue os óleos usados nesses locais. Poluir o meio-ambiente com óleo é punível por lei.

## Inspeção de Segurança /Contrato de Manutenção

Pode acordar com o seu Agente vendedor, uma inspecção regular de segurança ou assinar um contrato de manutenção. Por favor, peça informações sobre este tema.

### Antes de cada serviço

- Controlar a existência de possíveis danos no cabo de ligação e no cabo de telecomando (perigo devido a choque eléctrico). Cabos danificados devem ser substituídos, de imediato, pelos Serviços Técnicos autorizados ou por um electricista credenciado.
- Controlar a mangueira de alta pressão quanto a eventuais danos (perigo de re-entamento).
- Substituir imediatamente uma mangueira de alta pressão danificada.
- Verificar a estanquidade do aparelho (bomba).  
É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

## Semanalmente

- Controlar o nível do óleo. Se o óleo apresentar um aspecto leitoso (água misturada com o óleo), peça a imediata intervenção dos Serviços Técnicos.
- Limpar filtro fino.  
Colocar aparelho isento de tensão.  
Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.  
Desaparafusar a tampa com o filtro.  
Limpar o filtro com água limpa ou ar comprimido.  
Montar em ordem inversa.
- Limpar o filtro na mangueira de aspiração do detergente.

## Todas as 500 horas de serviço, pelo menos uma vez por ano

- Deixar que a manutenção do aparelho seja efectuada pelos Serviços Técnicos.
- Mudar o óleo.

## Mudança do óleo

#### Aviso:

Consulte o capítulo "Dados Técnicos" sobre a quantidade e tipo de óleo.

- Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.
- Desaparafusar o parafuso de descarga do óleo à frente na caixa do motor.
- Recolher o óleo num recipiente colectador.
- Enroscar o parafuso de descarga da água.
- Deitar, lentamente, o óleo novo; as bolhas de ar têm que escapar.
- Colocar a tampa do depósito do óleo.
- Fixar a tampa do aparelho.

## Quando necessário

- Esvaziar e limpar o depósito do detergente.  
Retirar a tampa de fecho do depósito de limpeza com mangueira de aspiração.  
Colocar o aparelho na parte de trás.  
Esvaziar e limpar o depósito do detergente.

## Ajuda em caso de avarias

### **⚠ PERIGO**

*Perigo de ferimentos devido a choque eléctrico ou activação inadvertida do aparelho.*

- Desligar o aparelho e retirar a ficha de rede antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho.
- Os componentes eléctricos só podem ser testados e reparados pelos Serviços Técnicos autorizados.
- Em caso de anomalias que não estejam referidas neste capítulo, dúvidas ou indicações expressas, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos autorizados.

### **Lâmpada de controlo**

A lâmpada de controlo indica os estados operativos (verde) e avarias (vermelho).

#### **Repor:**

- Colocar o selector na posição "0".
- Esperar brevemente.
- Colocar o selector na posição "I".

#### **Indicação do estado de operação**

- Luz verde permanente: Aparelho está operacional.
- Piscar 1 vez verde: Estado operacional expirou após 30 minutos.

O aparelho desligou após 30 minutos de funcionamento permanente (segurança no caso de ruptura de uma mangueira de alta pressão).

#### **Indicação de avarias**

- Piscar 1 vez vermelho: Fuga no lado de alta pressão. Controlar a mangueira de alta pressão, as ligações da mangueira e a pistola pulverizadora manual quanto a eventuais fugas.
- Piscar 2 vezes vermelho: Motor demasiado quente. Colocar o selector na posição "0". Deixar a máquina arrefecer. Colocar o selector na posição "I".
- Piscar 3 vezes vermelho: Avaria na alimentação de tensão. Controlar a ligação de rede e os fusíveis de rede.

- Piscar 4 vezes vermelho: Consumo de corrente excessivo. Pedir a intervenção do serviço de pós-venda.

### **A máquina não funciona**

- O tempo de preparação expirou. Lâmpada de controlo pisca a verde. Desligar e voltar a ligar o interruptor do aparelho.
- Verificar se o cabo de ligação apresenta danos.
- Se houver uma anomalia na parte eléctrica, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### **A máquina não atinge a pressão de serviço**

- Ajustar o bocal em "Alta pressão".
- Limpar / substituir o bocal.
- Limpar o filtro fino e substituí-lo sempre que necessário.
- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Controlar quantidade de água de alimentação (veja Dados Técnicos).
- Controlar todas as linhas de admissão (adutoras) da bomba.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

### **A bomba tem fugas**

É permitida uma fuga de 3 gotas de água por minuto que podem aparecer na parte de baixo do aparelho. Se a fuga for maior, deverá pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

- Se a fuga for maior, mande o serviço de assistência técnica verificar a máquina.

### **A bomba provoca ruídos**

- Controlar as tubagens de aspiração da água e do detergente quanto a fugas.
- Purgar o ar do aparelho (veja "Colocação em funcionamento")
- Limpar filtro fino.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

## O detergente não é aspirado

- Substituir o bocal de alta pressão pelo bocal de baixa pressão fornecido.
- Limpar / verificar a mangueira de aspiração de detergente com filtro.
- Controlar e, se necessário, substituir a válvula anti-retorno na ligação da mangueira de aspiração do detergente.
- Abrir a válvula doseadora do detergente ou controlar/limpar.
- Limpar o furo de ventilação do depósito de detergente na caixa.
- Se for necessário, pedir a intervenção dos Serviços Técnicos.

## Acessórios e peças sobressalentes

Utilizar apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Só assim poderá garantir uma operação do aparelho segura e sem avarias.

Para mais informações sobre acessórios e peças sobressalentes, consulte [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

## Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

**Produto:** Lavadora de alta pressão  
**Tipo:** 1.286-xxx

### Respectivas Directrizes da UE

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

### Processo aplicado de avaliação de conformidade

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência acústica dB(A)

Medido: 85

Garantido: 87

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Dados técnicos

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Ligação à rede</b>			
Tensão	V	380	220
Tipo de corrente	Hz	3~ 50	3~ 60
Potência da ligação	kW	7,7	7,5
Protecção por fusível (fusível de acção lenta, carga C)	A	16	25
Tipo de protecção		IPX5	
Impedância da rede máx. permitida	Ohm	(0,145+j0,090)	
Cabo de extensão 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Cabo de extensão 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–
<b>Ligação de água</b>			
Temperatura de admissão (máx.)	°C	70	
Quantidade de admissão (mín.)	l/h (l/min)	1200 (20)	
Altura de aspiração dum recipiente aberto (20 °C).	m	0,5	
Pressão de admissão (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Dados relativos à potência</b>			
Pressão de serviço da água (com bocal padrão)	MPa (bar)	3...19 (30...190)	
Calibre do bico do bocal padrão		060	
Máx. pressão de serviço	MPa (bar)	20,9 (209)	
Débito	l/h (l/min)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Aspiração de detergente	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)	
Força de recuo (máx.) da pistola manual	N	62	
<b>Valores obtidos segundo EN 60335-2-79</b>			
Valor de vibração mão/braço			
Pistola pulverizadora manual	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Lança	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Nível de pressão acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	
Nível de potência acústica L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	
<b>Produtos de consumo</b>			
Quantidade de óleo	l	1,2	
Tipo de óleo		SAE 90	
<b>Medidas e pesos</b>			
Comprimento	mm	560	
Largura	mm	500	
Altura	mm	1090	
Peso sem acessórios (SX)	kg	82	78,7
Conteúdo do depósito do detergente	l	6	



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Оглавление

Элементы прибора . . . . .	RU	1
Указания по технике безопасности . . . . .	RU	1
Использование по назначению . . . . .	RU	2
Защитные устройства . . . . .	RU	3
Защита окружающей среды . . . . .	RU	3
Перед началом работы . . . . .	RU	3
Начало работы . . . . .	RU	4
Управление . . . . .	RU	5
Транспортировка . . . . .	RU	7
Хранение . . . . .	RU	7
Уход и техническое обслуживание . . . . .	RU	7
Помощь в случае неполадок . . . . .	RU	8
Принадлежности и запасные детали . . . . .	RU	10
Гарантия . . . . .	RU	10
Заявление о соответствии EU . . . . .	RU	10
Технические данные . . . . .	RU	11

## Элементы прибора

см. оборотную сторону

- 1 Пистолет-распылитель EASY!Force
- 2 Спусковой рычаг
- 3 Рычаг предохранителя
- 4 Шланг высокого давления EASY!Lock
- 5 Держатель для ручного пистолета-распылителя
- 6 Дозирующий клапан моющего средства
- 7 Крышка для бака чистящего средства
- 8 Бак для моющего средства
- 9 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 10 Крепежные винты крышки прибора
- 11 Включатель аппарата
- 12 Крышка прибора
- 13 Манометр

- 14 Патрубок высокого давления EASY!Lock
- 15 Подставка для насадок
- 16 Подключение водоснабжения
- 17 Фильтр мелкой очистки
- 18 Указатель уровня масла
- 19 Масляный бак
- 20 Контрольный индикатор режима работы / сбоя
- 21 Подставка для шланга
- 22 Вентиляция бака чистящего средства
- 23 Отсек для принадлежностей
- 24 Держатель кабеля
- 25 Ручка
- 26 Накладная гайка
- 27 Насадка
- 28 Струйная трубка EASY!Lock
- 29 Регулировка давления/количества (только 1.286-907.0)
- 30 Предохранитель

## Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светлого цвета.

## Указания по технике безопасности

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Запрещается производить какие-либо изменения устройства/принадлежностей.



## Степень опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный мощный аппарат.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KÄRCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.

Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Системный разделитель всегда должен находиться в системе водоснабжения, не разрешается подключать его напрямую к устройству.



## Использование по назначению

Использовать исключительно данный аппарат высокого давления

- для очистки струей низкого давления и с использованием моющего средства (например, чистка оборудования, автомобилей, зданий, инструментов),
- для очистки струей высокого давления и без использования моющего средства (например, чистка фасадов, террас, садового оборудования).

Для устойчивых загрязнений мы рекомендуем в качестве дополнительного оборудования использовать фрезу для грязи.

**Требования к качеству воды:**

### ВНИМАНИЕ

В качестве среды высокого давления можно использовать только чистую воду. Загрязнения приводят к преждевременному износу устройства или отложению в нем осадка.

Если применяется вода повторного использования, то нельзя выходить за следующие граничные значения.

Значение pH	6,5...9,5
электрическая проводимость *	проводимость свежей воды + 120 мкСим/см
осаждаемые вещества **	< 0,5 mg/l
фильтруемые вещества ***	< 50 mg/l
углеводороды	< 20 mg/l
хлорид	< 300 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
Кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
железо	< 0,5 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 2 mg/l
активный хлор	< 0,3 mg/l
без неприятных запахов	
* Всего максимум 2000 мкСим/см	
** Объем пробы 1 л, время осаждения 30 мин.	
*** абразивных материалов нет	

## Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

### Перепускной клапан с пневматическим реле

При сокращении объема воды при помощи регулятора давления/объема открывается перепускной клапан и часть воды возвращается назад к всасывающей стороне насоса.

Если спусковой рычаг ручного пистолета-распылителя отпущается, манометрический выключатель отключает насос, подача струи воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на спусковой рычаг насос снова включается.

Перепускной клапан и манометрический выключатель настроены и опломбированы на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Электрические и электронные приборы часто содержат компоненты, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют

потенциальную опасность для людей и экологии. Тем не менее данные компоненты необходимы для правильной работы прибора. Приборы, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Перед началом работы

### Распаковывание

- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

### Проверить уровень масла

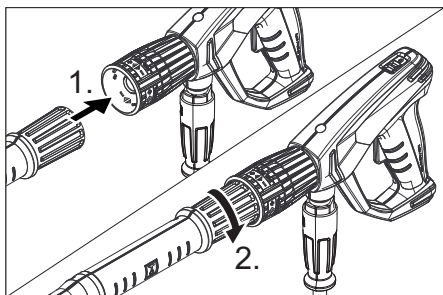
- Считать данные указателя уровня масла при неработающем приборе. Уровень масла должен быть выше обоих указателей.

### Активировать вентиляцию резервуара для масла

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Отрежьте кончик крышки емкости для масла.
- Закрепить крышку прибора.

### Установить ручной пистолет-распылитель, струйную трубку и насадку

**Примечание:** Система EASY!Lock благодаря быстроразъемному резьбовому соединению позволяет соединять компоненты быстро и надежно всего за один оборот.



- ➔ На струйную трубку установить сопло высокого давления.
- ➔ Установить и рукой затянуть накидную гайку (EASY!Lock).
- ➔ Соединить струйную трубку с пистолетом-распылителем и затянуть вручную (EASY!Lock).
- ➔ Соединить шланг высокого давления с пистолетом-распылителем и патрубком высокого давления устройства и затянуть вручную (EASY!Lock).
- ➔ Вставить держатель кабеля в боковое отверстие на рукоятке.

## Начало работы

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм! Устройство, принадлежности, подводящие линии и соединительные элементы должны быть в безупречном состоянии. Если состояние не является исправным, то устройство использовать нельзя.

### Электрическое подсоединение

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмы при ударе электрическим током.

- Устройство к электрической сети в обязательном порядке должно подключаться штекером. Неразъемное соединение с электрической сетью запрещено. Штекер служит для отсоединения от сети.
- Прибор следует включать только в сеть переменного тока.
- Минимальная защита розетки (см. в разделе "Технические данные").

- Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается. В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энергоснабжающую организацию.
- Использовать удлинитель достаточного диаметра (см. раздел "Технические данные") и полностью разматывать с катушки.

Параметры для подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".

- ➔ Размотать сетевой кабель и положить его на пол.
- ➔ Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.

### Подключение водоснабжения

#### Подвод к водопроводу

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещено эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KÄRCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.



Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

#### Указание:

Подводящий шланг не входит в комплект поставки.

- ➔ Откройте подачу воды.

## Подача воды из открытых водоемов

- Всасывающий шланг с фильтром (№ для заказа 4.440-238.0) привинтить к подключению водоснабжения.
- Удалить воздух из прибора:  
Отвинтить форсунку.  
Дать прибору поработать, пока вода не начнет течь без пузырьков воздуха.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

## Управление

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть руками резьбовое соединение струйной трубки.*

*Опасность взрыва!*

*Не распылять горючие жидкости.*

*При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности.*

*Опасность получения травм! При работе держать пистолет-распылитель и струйную трубку двумя руками.*

*Опасность получения травм! Во время работы не разрешается блокировка спускового и предохранительного рычагов.*

*Опасность получения травм! При повреждении предохранительного рычага обратиться в сервисную службу.*

*Опасность получения травмы от струи воды под давлением. Перед проведением любых работ на устройстве передвинуть предохранительный фиксатор на ручном пистолете-распылителе вперед.*

### ⚠ **ОСТОРОЖНО**

*Чистить двигатели на местах со соответствующим маслоуловителем (защита окружающей среды).*

## Открытие/закрывание пистолета-распылителя

- Открыть пистолет-распылитель: нажать предохранительный и спусковой рычаги.
- Закрыть пистолет-распылитель: отпустить предохранительный и спусковой рычаги.

## Режим работы высокого давления

### Указание:

Устройство оснащено манометрическим выключателем. Двигатель запускается только при открытом пистолете-распылителе.

- Установите выключатель прибора в положение „I“.  
Зеленая контрольная лампочка горит.
- Разблокировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор назад.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.

### только 1.286-907.0:

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Во время регулировки давления/количества следует обратить внимание на то, чтобы резьбовое соединение струйной трубки не ослабло.*

- Установите рабочее давление и количество воды вращением (бесступенчато) регулятора давления и количества (+/-).

### Указание:

При наименьшем объеме подачи отводимое тепло двигателя обеспечивает нагрев воды приблизительно до 15 °С.

## Режим работы с моющим средством

### ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*Неподходящие моющие средства могут повредить прибор и объект, подлежащий очистке. Использовать только те моющие средства, которые допущены к использованию компанией*

Kärcher. Соблюдать прилагаемые к моющим средствам указания и рекомендации по дозировке. В целях бережного отношения к окружающей среде следует экономно использовать моющие средства

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Чистящие средства Kärcher гарантируют бесперебойную работу. Пожалуйста, проконсультируйтесь с нами или запросите наш каталог или информационные материалы по чистящим средствам.

→ Наполните бак для моющего средства.

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

**Опасность получения травм! Перед заменой сопел следует отключить устройство и удерживать пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в устройстве не будет отсутствовать давление.**

→ Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

→ Замените насадку высокого давления на насадку низкого давления (размер 250, принадлежности).

→ Дозирующий клапан моющего средства установить на желаемую концентрацию.

Концентрация моющего средства [%]  
(при максимальной подаче)

Установка клапана-дозатора	1	3	5	7
Концентрация моющего средства [%] (при максимальной подаче)	0,5	2,5	5,0	7,0

#### **Рекомендуемый способ мойки**

- Экономно разбрызгать моющее средство по сухой поверхности и дать ему подействовать (не позволять высыхать).
- Отходящую грязь смыть с помощью высоконапорного моющего аппарата.
- После эксплуатации погрузить фильтр в чистую воду. Дозирующий

клапан установить на самую высокую концентрацию моющего средства. Запустить прибор и через одну минуту прополоскать.

#### **Перерыв в работе**

- Закрыть пистолет-распылитель. Устройство отключается.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

#### **После прерывания:**

- Разблокировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор назад.
- Открыть ручной пистолет-распылитель. Устройство снова включается.

#### **Время режима готовности**

Аппарат приводится в режим готовности открытием пистолета-распылителя. Горит зеленая контрольная лампочка. Время режима готовности истекает, если пистолет-распылитель остается закрытым на протяжении 30 минут. Горит зеленая контрольная лампочка.

#### **Сбросьте показатели времени режима готовности**

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

Аппарат может быть установлен сервисной службой на длительный режим работы.

#### **Выключение прибора**

- Закрыть подачу воды.
- Открыть ручной пистолет-распылитель.
- Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.
- Закрыть пистолет-распылитель.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".

- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность обваривания кипящей водой. Остатки воды внутри выключенного прибора могут нагреваться. При отсоединении шланга от источника воды возможно разбрызгивание нагретой воды, что может привести к ожогам. Шланг отсоединять только после охлаждения устройства.*

### **Хранение прибора**

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Шланг высокого давления смотать и повесить над подставкой для шланга.
- Обмотать соединительный кабель вокруг держателя кабеля.

### **Защита от замерзания**

#### **ВНИМАНИЕ**

*Мороз разрушает прибор, если из него полностью не удалена вода.*

Прибор следует хранить в защищенном от мороза помещении.

**Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно:**

- Опустошить бак для моющих средств (см. главу "Уход и техническое обслуживание").
- Слить воду.
- Прокатать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

#### **Указание:**

Использовать стандартный антифриз для автомобилей на основе гликоля. Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

## **Транспортировка**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмы и повреждения!*

*Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.*

#### **ВНИМАНИЕ**

*Во время транспортировки обеспечить защиту спускового рычага от повреждения.*

- При транспортировке на длительное расстояние нести прибор за ручку.
- Перед транспортировкой в горизонтальном положении опустошить бак для моющих средств.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

## **Хранение**

#### **⚠ ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмы и повреждения!*

*Обратить внимание на вес устройства при хранении.*

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

## **Уход и техническое обслуживание**

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.*

*Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

#### **Указание:**

Старое масло должно утилизироваться только в предусмотренных для этого приемных пунктах. Пожалуйста, сдавайте отработанное масло именно там. Загрязнение окружающей среды старым маслом является наказуемым.

## Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

### Перед каждой эксплуатацией

- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений (опасность поражения током), поврежденный кабель должен быть немедленно заменен уполномоченной сервисной службой/электриком.
- Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
- Проверить аппарат (насос) на герметичность.  
3 капли воды в минуту допустимы и могут просупать с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.

### еженедельно

- Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
- Очистить фильтр тонкой очистки. Освободить аппарат от давления. Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку. Отвинтить крышку с фильтром. Очистить фильтр чистой водой или сжатым воздухом. Снова собрать в обратной последовательности.
- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

### Каждые 500 часов работы, не реже раза в год

- Техническое обслуживание устройства может осуществлять сервисная служба.
- Замена масла.

## Замена масла

### Указание:

Количество и вид масла см. в разделе "Технические данные".

- Вывинтить крепежные винты крышки прибора, снять крышку.
- Выкрутить резьбовую пробку спереди кожуха мотора.
- Спустить масло в маслосборник.
- Вкрутить винт спуска масла.
- Медленно залить новое масло; пузырьки воздуха должны выйти.
- Установить крышку резервуара для масла.
- Закрепить крышку прибора.

### По необходимости

- Опорожнить и почистить бак для моющих средств.  
Вытянуть крышку для моющего средства вместе со шлангом. Положите прибор на бок. Опорожнить и почистить бак для моющих средств.

## Помощь в случае неполадок

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.*

- *Перед проведением любых работ по обслуживанию устройство следует выключить и извлечь штепсельную вилку из розетки.*
- *Электрические конструктивные элементы должны проверяться только уполномоченной сервисной службой.*
- *При повреждениях, не указанных в этом разделе, в случае сомнения или при четком указании обращаться в уполномоченную сервисную службу.*

### Контрольный индикатор

Контрольный индикатор указывает рабочее состояние (зеленый) и неполадки (красный).

### **Сброс:**

- Установите выключатель прибора в положение "0".
- Немного подождите.
- Установите выключатель прибора в положение „I“.

### **Указание рабочего состояния**

- Непрерывный зеленый свет:  
Аппарат готов к работе.
- Зеленый индикатор мигает 1 раз:  
Режим готовности к работе истек после 30 минут.  
Аппарат отключился после 30 минут непрерывного действия (защита на случай дрявого шланга высокого давления).

### **Указание неполадок**

- Красный индикатор мигает 1 раз:  
Негерметичность со стороны высокого давления.  
Проверить на герметичность шланг высокого давления, шланговые соединения и пистолет распылитель.
- Красный индикатор мигает 2 раз:  
Двигатель слишком горячий.  
Установите выключатель прибора в положение "0".  
Дать аппарату остыть.  
Установите выключатель прибора в положение "I".
- Красный индикатор мигает 3 раз:  
Сбой в электропитании.  
Проверить подключение сети питания и предохранители.
- Красный индикатор мигает 4 раз:  
Слишком высокое потребление электроэнергии.  
Обратиться в сервисную службу.

### **Прибор не работает**

- Время режима готовности истекло.  
Горит зеленая контрольная лампочка. Включить и снова выключить аппарат.
- Проверить соединительный кабель на предмет повреждений.
- При электрических неисправностях обратиться в сервисную службу.

### **Давление в приборе не увеличивается**

- Установить форсунку на „высокого давление“.
- Очистить/заменить форсунку.
- Прочистить складчатый фильтр, при необходимости заменить.
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Проверить все подключенные к насосу соединения.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

### **Насос негерметичен**

- 3 капли воды в минуту допустимы и могут проступить с нижней части аппарата. При более сильной негерметичности обратиться в центр по обслуживанию.
- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

### **Насос стучит**

- Проверить на герметичность всасывающий шланг для воды и моющего средства
- Удалить воздух из прибора (см. "Ввод в эксплуатацию").
- Очистить фильтр тонкой очистки.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

### **Чистящее средство не всасывается**

- Заменить высоконапорную насадку на прилагающуюся низконапорную насадку.
- Проверить/прочистить всасывающий шланг моющего средства с фильтром.
- Прочистить/заменить обратный клапан в соединении всасывающего шланга моющего средства.



- Открыть или проверить/прочистить дозирующий клапан моющего средства.
- Очистить вентиляционное отверстие бака для моющих средств в корпусе прибора.
- При необходимости обратитесь в сервисную службу.

## Принадлежности и запасные детали

Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
 3 год выпуска  
 0 столетие выпуска  
 1 десятилетие выпуска  
 9 вторая цифра месяца выпуска  
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** 1.286-xxx

**Основные директивы EU**

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

**Примененные гармонизированные нормы**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

**Примененный порядок оценки соответствия**

2000/14/EC: Приложение V

**Уровень мощности звука дБ(A)**

Измерено: 85

Гарантировано: 87

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Straße 28-40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Технические данные

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Электропитание</b>			
Напряжение	В	380	220
Вид тока	Гц	3~ 50	3~ 60
Потребляемая мощность	кВт	7,7	7,5
Предохранитель (инертный, Char. C)	А	16	25
Тип защиты		IPX5	
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	(0,145+j0,090)	
Удлинитель 10 м	мм <sup>2</sup>	2,5	
Удлинитель 30 м	мм <sup>2</sup>	4	–
<b>Подключение водоснабжения</b>			
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	70	
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1200 (20)	
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5	
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	
<b>Данные о производительности</b>			
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3...19 (30...190)	
Размер стандартной форсунки		060	
Макс. рабочее давление	МПа (бар)	20,9 (209)	
Производительность	л/ч (л/мин)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0...80 (0...1,3)	
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	62	
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-79</b>			
Значение вибрации рука-плечо			
Ручной пистолет-распылитель	м/с <sup>2</sup>	<2,5	
Струйная трубка	м/с <sup>2</sup>	<2,5	
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,3	
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	72	
Опасность К <sub>РА</sub>	дБ(А)	2	
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность К <sub>WA</sub>	дБ(А)	87	
<b>Рабочие вещества</b>			
Объем масла	л	1,2	
Вид масла		SAE 90	
<b>Размеры и массы</b>			
Длина	мм	560	
Ширина	мм	500	
высота	мм	1090	
Вес без принадлежностей (SX)	кг	82	78,7
Объем бака для моющего средства	л	6	



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

## Sisukord

Seadme elemendid . . . . .	ET	1
Ohutusosalased . . . . .	ET	1
Sihipärane kasutamine . . . . .	ET	2
Ohutusseadised . . . . .	ET	2
Keskonnakaitse . . . . .	ET	2
Enne seadme kasutuselevõttu . . . . .	ET	3
Kasutuselevõtt . . . . .	ET	3
Käsitsemine . . . . .	ET	4
Transport . . . . .	ET	6
Hoiulepanek . . . . .	ET	6
Korrashoid ja tehnohooldus . . . . .	ET	6
Abi häirete korral . . . . .	ET	7
Lisavarustus ja varuosad . . . . .	ET	8
Garantii . . . . .	ET	8
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . .	ET	8
Tehnilised andmed . . . . .	ET	9

## Seadme elemendid

### siehe vt ümbris

- 1 Pesupüstol EASY!Force
- 2 Päästik
- 3 Turvahoob
- 4 Kõrgsurvevoolik EASY!Lock
- 5 Pesupüstoli hoidik
- 6 Puhastusvahendi doseerimisventiil
- 7 Puhastusvahendi paagi kaas
- 8 Puhastusvahendi paak
- 9 Filtriga puhastusvahendi imemisvoolik
- 10 Seadme kaane kinnituskruvi
- 11 Seadme lüliti
- 12 Seadme kate
- 13 Manomeeter
- 14 Kõrgsurvelülitmik EASY!Lock
- 15 Düüsi pesa
- 16 Veevõtuühendus
- 17 Peenfilter
- 18 Õliseisu näit
- 19 Õlipaak
- 20 Tööseisundi / rikke märgutuli
- 21 Vooliku hoidik
- 22 Puhastusvahendi paagi õhutamine
- 23 Tarvikute sahtel
- 24 Kaablihoodid

- 25 Käepide
- 26 Kübarmutter
- 27 düüs
- 28 Joatoru EASY!Lock
- 29 Surve/koguse reguleerimine (ainult 1.286-907.0)
- 30 Ohutusfiksaator

## Värvitde tähendus

- Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

## Ohutusosalased märkused

- Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti ohutusjuhiseid nr. 5.951-949.0!
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid survepessureid puudutavaid seaduslikke eeskirju.
- Järgida tuleb kõiki riigis kehtivaid õnnetusjuhtumite vältimist puudutavaid seaduslikke eeskirju. Survepessureid tuleb regulaarselt kontrollida ja kontrollimise tulemus fikseerida kirjalikult.
- Seadme ja selle lisavarustusega ei tohi mingeid muudatusi teha.

## Ohuastmed

### △ OHT

*Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

### △ HOIATUS

*Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.*

### △ ETTEVAATUS

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.*

### TÄHELEPANU

*Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalsel kahju.*

## Seadmel olevad sümbolid



*Kõrgsurveline veejuga võib mittesihipärasel kasutamisel ohtlik olla. Jaga ei tohi suunata teistele isikutele,*

loomadele, töötavatele elektriseadmetele või seadmele endale.

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigaldatud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlbulik.



### ⚠ **ETTEVAATUS**

Ühendage tagasivoolutakisti alati veevarustusega, mitte kunagi vahetult seadmega.

## Sihipärane kasutamine

Kasutage ainult seda kõrgsurvepesurit

- puhastamiseks madalrõhujoaga ja puhastusvahendiga (nt masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade puhastamiseks),
- puhastamiseks kõrgsurvejoaga ilma puhastusvahendita (nt fassaadide, terrasside, aiatööriistade puhastamiseks).

Raskesti eemaldatava mustuse puhul soovime Teile meie mustuse freesijat lisavarustusena.

**Nõuded vee kvaliteedile:**

### **TÄHELEPANU**

Kõrgsurvevedelikuna tohib kasutada ainult puhast vett. Mustus põhjustab seadme enneaegset kulumist või ladestub seadmesse. Kui kasutatakse tarbevett, ei tohi üleatada järgmisi piirväärtusi.

pH-väärtus	6,5...9,5
elektrijuhtivus *	Magevee elektrijuhtivus +1200 µS/cm
mahaarvutatavad ained **	< 0,5 mg/l
filtreeritavad ained ***	< 50 mg/l
süsivesikuid	< 20 mg/l
kloriid	< 300 mg/l
sulfaat	< 240 mg/l
Kaltsium	< 200 mg/l
üldine karedus	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)

raud	< 0,5 mg/l
mangaan	< 0,05 mg/l
vask	< 2 mg/l
aktiivsüsi	< 0,3 mg/l
lõhnatu	
* Maksimum kokku 2000 µS/cm	
** Proovimaht 1 l, ladestumisaeg 30 min	
*** abrasiivsed ained puuduvad	

## Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

## Survelülitiga ülevooluventiil

Veekoguse vähendamisel surve/koguse reguleerimisseadise abil avaneb ülevooluventiil ja osa veest voolab tagasi pumba imipoolle.

Kui pihustipüstolil asuv päästik lastakse lahti, lülitub välja pumba rõhuhoidja ning kõrgsurve juga seiskub. Päästikule vajutamisel lülitub pump jälle sisse.

Ülevooluventiil ja survelüliti on tööpoolset paigaldatud ja plommitud. Seadistamisega tegeleb vaid klienditeenindus.

## Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Elektrilistes ja elektroonilistes seadmetes sisalduvad tihti komponendid, mis võivad vabalt ümber käies või vale jäätmekäitluse korral olla ohuks inimeste tervisele ja keskkonnale. Neid komponente on aga seadme nõuetekohaseks tööks hädasti vaja. Selle

sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka.

### Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiata aadressilt:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Enne seadme kasutuselevõttu

### Lahtipakkimine

- Kontrollige lahtipakkimisel paki sisu.
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.

### Õliseisu kontrollimine

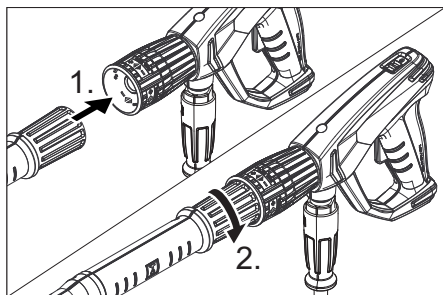
- ➔ Õliseisu näitu vaadata seisvalt seadmelt. Õlinäit peab olema kõrgemal mõlemast näidikust.

### Aktiveerida õlimahuti õhutus

- ➔ Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- ➔ Õlimahuti kaane tipp ära lõigata.
- ➔ Kinnitada seadme kaas.

### Paigaldage pesupüstol, joatoru ja otsak

**Märkus:** EASY!Lock süsteem seob osiseid eri kiiruskeermetega vaid kiirete ja turvaliste pööretega.



- ➔ Kinnitage kõrgsurveotsak joatorule.
- ➔ Paigaldage umbmutter ja keerake käsitsi kinni (EASY!Lock).
- ➔ Ühendage pesupüstoliga joatoruga ja keerake käsitsi kinni (EASY!Lock).

- ➔ Ühendage kõrgsurvevoolik pesupüstoliga ja seadme kõrgsurveühendusega ja keerake käsitsi kinni (EASY!Lock).
- ➔ Lükake kahvelhoidik käepideme juures külgmisse avausse kuni fikseerumiseni.

## Kasutuselevõtt

### ⚠ HOIATUS

*Vigastusoht! Seade, lisavarustus, voolikud ja ühendused peavad olema laitmatu seisundis. Juhul kui seisund ei ole laitmatu, ei tohi seadet kasutada.*

### Elektriühendus

### ⚠ OHT

*Elektrilöögist lähtuv vigastusoht.*

- Seade tuleb tingimata elektrivõrguga ühendada. Mitte lahutatav ühendusvooluvõrguga on keelatud. Pistikut kasutatakse seadme võrgust eraldamiseks.
- Seadet tohib ühendada ainult vahelduvvoolutoitega.
- Pistikupesa minimaalne kaitse (vt Tehnilised andmed).
- Maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi elektrilises ühenduspunktis (vt tehnilistest andmetest) ei tohi ületada. Kahtluse korral ühenduspunkti võrguimpedantsi osas pöörduge palun oma energiaettevõtte poole.
- Kasutada piisava vooluläbimõõduga pikenduskaablit (vt lõiku "Tehnilised andmed") ja kerida kaabli trumliit täiesti maha.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tüübi-sildilt/tehnilisest dokumentatsioonist.

- ➔ Kerige toitekaabel maha ja pange põrandale.
- ➔ Torgake võrgupistik seinakontakti.

### Veevõtuühendus

### Ühendamine veevärgiga

### ⚠ HOIATUS

*Jälgige veevarustuseettevõtte eeskirju.*

*Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi seadet kunagi kasutada ilma joogiveevõrgu juurde paigal-*



datud süsteemieraldajata. Kasutada tuleb firma KÄRCHER sobivat süsteemieraldajat või alternatiivina standardile EN 12729 tüüp BA vastavat süsteemieraldajat. Läbi süsteemieraldaja voolanud vesi ei ole joogikõlbulik.

Ühendamiseks vajalikke andmeid vt tehniliste andmete juurest.

- ➔ Ühendage pealevooluvoolik (min pikkus 7,5 m, min läbimõõt 3/4") seadme veeühenduse ja vee pealevooluga (nt veekraaniga).

#### **Märkus:**

Pealevooluvoolik ei kuulu tarnekomplekti.

- ➔ Vee juurdevool avada.

#### **Vett võtke lahtistest mahutitest**

- ➔ Imemisvoolik filtriga (tellimis-nr. 4.440-238.0) veeühenduse külge kruvida.
- ➔ Seadme õhutamise:  
Keerake düüs maha.  
Laske seadmel nii kaua töötada, kuni väljavoolavas vees ei ole enam õhumulle.
- ➔ Lülitage seade välja ja katke düüs kinni.

## **Käsitsemine**

#### **⚠ OHT**

*Vigastusoh!* Ärge kunagi kasutage seadet ilma joatoruta. Kontrollige enne iga kasutamist, kas joatoru on korralikult kinni. Joatoru keermesühendus peab olema käega kinni keeratud.

*Plahvatusoh!*

Ärge piserdage põlevaid vedelikke.

Seadme kasutamisel ohtlikes piirkondades (nt tanklates) tuleb järgida asjakohaseid ohutuseeskirju.

*Vigastusoh!* Töötades hoidke pesupüstoli ja joatoru mõelma käega.

*Vigastusoh!* Ärge kiiluge töö käigus püstoli päästikut ega fikseerimishooba kinni.

*Vigastusoh!* Defektse fikseerimishoova korral pööröduge klienditeenindusse.

*Vigastusoh!* kõrgsurvejoa tõttu. Enne iga tööd seadme juures lükake pesupüstoli küljes asuv fiksaator ette.

#### **⚠ ETTEVAATUS**

Mootoreid pesta vaid kohtades, kus on vastav õlisettimine.

## **Pesupüstoli avamine/ sulgemine**

- ➔ Pesupüstoli avamine: Rakendage fikseerimishoob ja päästik.
- ➔ Pesupüstoli sulgemine: Vabastage fikseerimishoob ja päästik.

## **Kõrgsurvekäitus**

#### **Märkus:**

Seade on varustatud survelülitiga. Mootor töötab ainult siis, kui pesupüstol on avatud.

- ➔ Seadke lüliti asendisse "1".  
Põleb roheline märgutuli.
- ➔ Fikseerige pesupüstol, lükake fiksaator taha.
- ➔ Avage pesupüstol.

#### **Ainult 1.286-907.0:**

#### **⚠ OHT**

*Rõhku / kogust reguleerides jälgige, et joatoru keermesühendus lahti ei tuleks.*

- ➔ Määrake töösurve ja pumbatava vee kogus, keerates (sjujuvalt) surve/veekoguse reguleerimisseadist (+/-).

#### **Märkus:**

Kõige väiksema vedelikukoguse puhul hoolitseb mootori jääksoojus ca. 15 °C vee-soojuse eest.

## **Töötamine puhastusvahendiga**

#### **⚠ HOIATUS**

*Sobimatud puhastusvahendid võivad kahjustada seadet ja puhastatavat objekti. Kasutada vaid puhastusvahendeid, mis on Kärcheri poolt lubatud. Järgige puhastusvahenditega kaasasolevaid doseerimissoovitusi ja -juhiseid. Keskkonna säästmiseks kasutage puhastusvahendeid säästlikult.*

*Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.*

Kärcheri puhastusvahendid tagavad tõrgeteta töökäigu. Palun tellige meie kataloog või meie puhastusvahendite infolehed või laske end nõustada.

- ➔ Täita puhastusvahendipaak.

#### **⚠ OHT**

*Vigastusoh!* Enne otsaku vahetamist lülitage seade välja ja vajutage pesupüstolile, kuni seade on rõhuvaba.

- Fikseerige pesupüstol, lükake fiksaator ette.
  - Asendada kõrgsurvedüüs (suurus 250, lisavarustus) madalsurvedüüsiga.
  - Puhastusvahendi doseerimisventiil soovitud kontsentratsioonile keerata.
- Puhastusvahendi kontsentratsioon [%]  
(maks. jõudluse korral)

Positsioon doseerimisventiil	1	3	5	7
Puhastusaine kontsentratsioon [%] (maks. jõudluse korral)	0,5	2,5	5,0	7,0

### Soovitav puhastusmeetod

- Puhastusvahend piserdada säästlikult kuivale pinnale ja lasta mõjuda (mitte kuivatada).
- Lahustunud mustus pesta kõrgsurvejoaga maha.
- Pärast kasutamist kastke filter puhtasse vette. Keerake doseerimisventiil maksimaalsele puhastusaine kontsentratsioonile. Käivitage seade ja peske ühe minuti vältel puhtaks.

### Töö katkestamine

- Sulgege pesupüstol.  
Seade lülitub välja.
- Fikseerige pesupüstol, lükake fiksaator ette.

### Pärast katkestust:

- Fikseerige pesupüstol, lükake fiksaator taha.
- Avage pesupüstol.  
Seade lülitub uuesti sisse.

### Ooteaeg

Ooteajal käivitus seade pesupüstoli avamisega. Põleb roheline märgutuli. Kui pesupüstol jääb 30 minutiks suletuks, lõpeb ooteaeg. Vilgub roheline märgutuli.

### Ooteaja lähtestamine

- Seadke lüliti asendisse "0".
  - Oodake veidi.
  - Seadke lüliti asendisse "1".
- Seadet saab klienditeeninduses alalisrežiimile ümber seada.

### Seadme väljalülitamine

- Vee juurdejooksu sulgemine.
- Avage pesupüstol.
- Lülitage seadme lüliti sisse ja laske sellega 5–10 sekundit töötada.
- Sulgege pesupüstol.
- Viige seadme lüliti asendisse „0/OFF“ (väljas).
- Toitepistikut pistikupesast välja tõmmates peavad käed kuivad olema.
- Eemaldage veeühendus.
- Vajutage pesupüstolit, kuni seade on survevaba.
- Fikseerige pesupüstol, lükake fiksaator ette.

### △ OHT

*Tulisest veest lähtuv põletusohu. Välja lülitatud seadmes või jääkveesi kuumeneda. Vooliku eemaldamisel vee juurdevoolust võib kuumenenud vesi välja pruitsida ja põletusi tekitada. Voolik alles siis eemaldada, kui seade maha on jahtunud.*

### Seadme ladustamine

- Pesupüstol hoidikusse panna.
- Kõrgsurvevoolik kokku kerida ja vooliku hoidikusse riputada,
- Kerige ühenduskaabel ümber kaabli-hoidiku.

### Jäätumiskaitse

#### TÄHELEPANU

*Külm purustab seadme, mis ei ole veest täiesti tühjendatud.*

Hoidke seadet kohas, kus pole jäätumisohtu.

#### Kui jäätumisvaba hoidmine võimalik pole:

- Puhastusvahendi paak tühjendada (vt "Hooldamine ja korrashoid/vajadusel").
- Lasta vesi välja.
- Pumbake seadmest läbi kaubanduses saadaolevat jäätumiskaitsevahendit.

#### Märkus:

Kasutage tavapäraselt glükoolipõhist sõiduautode jäätumiskaitsevahendit.

Pidage silmas jäätumiskaitsevahendi tootja käsitlemiseeskirju.

- Laske masinal maks. 1 minut töötada, kuni pump ja voolikud on tühjad.

## Transport

### △ **ETTEVAATUS**

*Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel jälgige seadme kaalu.*

### **TÄHELEPANU**

*Kaitske fikseerimishooba transpordi ajal kahjustuste eest.*

- Pikemate vahemaadega transpordiks tõmmata seadet enda järel käepidemest.
- Eesoleva transpordi eel puhastusvahendi paak tühjendada.
- Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

## Hoiulepanek

### △ **ETTEVAATUS**

*Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.*

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

## Korrashoid ja tehnohooldus

### △ **OHT**

*Kogemata käivituvast seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusohu.*

*Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakontaktist välja tõmmata.*

### **Märkus:**

Vana õli tohib käidelda ainult selleks ettenähtud kogumispunktides. Palun viige vana õli sinna. Keskkonna saastamine vana õliga on karistatav.

## Ohutusinspeksioon/hooldusleping

Seadme müüjaga võib kokku leppida regulaarse ohutusinspeksiooni või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske end nõustada.

## Enne iga töökorda

- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida (elektrilöögi oht), vigastatud kaabel viivitamatult autoriseeritud klienditeenindusel/elektritehnika spetsialistidel välja vahetada lasta.
- Kontrollige kõrgsurvevoolikut vigastuste osas (lõhkemisoht).

Kahjustatud kõrgsurvevoolik kohe välja vahetada.

- Kontrollige seadme (pumba) tihedust. 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.

## Kord nädalas

- Kontrollige õlitaset. Kui õli on piimjas (õlis on vett), pöörduge koheselt klienditeenindusse.
- Peenfilter puhastada. Seade surve alt vabastada. Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada. Kork filtriga maha kruvida. Puhastada filter puhta vee või surveõhuga. Vastupidises järjekorras kokku panna.
- Puhastage filtrit puhastusvahendi imemisvoolikuga.

## Iga 500 töötundi järel, vähemalt kord aastas

- Laske hooldus teha klienditeeninduses.
- Vahetage õli.

## Õlivahetus

### **Märkus:**

Õlikoguse ja liigi leiate osast „Tehnilised andmed“.

- Seadme kaane kinnituskruvi maha keerata, kaas eemaldada.
- Kruvida välja ees mootori korpusel olev õli väljalaskekruvi.
- Laske õli kogumismahutisse.
- Keerake õli väljalaskekruvi sisse.
- Uus õli aeglaselt sisse valada; õhumullid peavad eemalduma.
- Pange kohale õlipaagi kaas.
- Kinnitada seadme kaas.

## Vajadusel

- Puhastusvahendi paak tühjendada ja puhatada. Puhastusvahendi paagi sulgemiskaas tõmmata välja imemisvooliku abil. Asetada seade tagumisele küljele. Puhastusvahendi paak tühjendada ja puhatada.



## Abi häirete korral

### △ OHT

*Kogemata käivituvast seadmest ja elektrilöögist lähtub vigastusoht.*

- Enne kõiki töid seadme juures tuleb seade välja lülitada ja pistik seinakon-taktist välja tõmmata.
- Laske elektrikomponente kontrollida ja remontida ainult volitatud klienditeenin-duses.
- Häirete puhul, mida selles peatükis mainitud pole, kahtluse korral ja silm-nähtaval juhtumil pöörduda autoriseeri-tud klienditeeninduse poole.

### Märgutuli

Märgutuli tähistab töörežiime (roheline) ja rikkeid (punane).

#### Lähtestamine:

- Seadke lüliti asendisse "0".
- Oodake veidi.
- Seadke lüliti asendisse "1".

#### Töörežiimi näit

- Pidev roheline tuli:  
Seade on tööks valmis.
- 1 kord roheliselt vilkumine:  
töövalmidus on 30 minuti järeel kustunud  
Seade lülitus pärast 30 minutulist pide-vat tööd välja (ohutus lõhkenud kõrv-survevooliku korral).

#### Rikkenäit

- 1 kord punaselt vilkumine:  
leke kõrgsurve poolel.  
Kontrollige kõrgsurvevoolikut, voolikute ühendusi ja pesupüstolit lekete osas.
- 2 kord punaselt vilkumine:  
Mootor liiga kuum.  
Seadke lüliti asendisse "0".  
Laske seadmel jahtuda.  
Seadke lüliti asendisse "1".
- 3 kord punaselt vilkumine:  
Viga pingearustuses.  
Kontrollige võrguühendust ja võrgu-kaitsmeid.
- 4 kord punaselt vilkumine:  
Voolutarbimine liiga suur.  
Pöörduge klienditeenindusse.

### Seade ei tööta

- Valmisolekuaeg on kustunud. Vilgub ro-heline märgutuli. Lülitage seadmelüliti välja ja uuesti sisse.
- Ühenduskaabli vigastusi kontrollida.
- Elektrilise defekti puhul pöörduda klien-diteeninduse poole.

### Seadmest puudub surve

- Seadke dүүs asendisse „Kõrgsurve“.
- Puhastage/uuendage dүүs.
- Puhastada peenfilter, vajadusel uuen-dada.
- Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutu-selevõtt").
- Kontrollida veejuurdejooksu kogust (vaata tehnilised andmed).
- Kontrollige kõiki pumba toitevoolikuid.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

### Pump lekib

- 3 tilka minutis on lubatud ja võivad väljuda seadme alaosast. Tugevama lekke puhul pöörduge klienditeenindusse.
- Kui leke on suurem, tuleb lasta kliendi-teenindusel seadet kontrollida.

### Pump klopib

- Kontrollige vee ja puhastusaine vooli-kuid lekete osas.
- Seadme õhutamine (vt lõigust "Kasutu-selevõtt").
- Peenfilter puhastada.
- Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

### Puhastusainet ei võeta sisse

- Asendage kõrgsurvedүүs juuresoleva alarõhudүүsiga.
- Kontrollige/puhastage filtriga puhastus-vahendi voolikut.
- Puhastada/uuendada puhastusvahendi imemisvooliku ühenduse tagasilõõgi-ventiili.
- Avage või kontrollige/puhastage puhas-tusaine doseerimisventiili.

- ➔ Puhastusvahendi paagi õhutusava korpus puhastada.
- ➔ Vajadusel pöörduda klienditeeninduse poole.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaalvarukuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Varukute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

## ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele.

Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

**Toode:** Kõrgsurvepesur

**Tüüp:** 1.286-xxx

**Asjakohased EL direktiivid:**

2006/42/EU (+2009/127/EU)

2014/30/EL

2000/14/EÜ

**Kohaldatud ühtlustatud standardid:**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

**Järgitud vastavushindamise protseduur:**

2000/14/EÜ: Lisa V

## Helivõimsuse tase dB(A)

Mõõdetud: 85

Garanteeritud: 87

tud:

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Tehnilised andmed

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Võrguühendus</b>			
Pinge	V	380	220
Voolu liik	Hz	3~ 50	3~ 60
Tarbitav võimsus	kW	7,7	7,5
Kaitse (inertne/Char. C)	A	16	25
Kaitse liik		IPX5	
Maksimaalselt lubatav võrguimpedants	oomi	(0,145+j0,090)	
Pikenduskaabel 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Pikenduskaabel 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–
<b>Veevõtuühendus</b>			
Juurdevoolava vee temperatuur (max)	°C	70	
Juurdevoolu hulk (min)	l/h (l/min)	1200 (20)	
Imemiskõrgus lahtisest anumast (20°C)	m	0,5	
Juurdevoolurõhk (max)	MPa (baar)	1 (10)	
<b>Jõudluse andmed</b>			
Vee töösurve (standardotsakuga)	MPa (baar)	3...19 (30...190)	
Standarddüüsi düüsi suurus		060	
Maks. töö-ülerõhk	MPa (baar)	20,9 (209)	
Juurdevoolu kogus	l/h (l/min)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Puhastusvahendi sisse imemine	l/h (l/min)	0...80 (0...1,3)	
Pesupüstoli tagasilöögi jõud (maks.)	N	62	
<b>Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-79</b>			
Käte/käsivarte vibratsiooniväärtus			
Pesupüstol	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Joatoru	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Ebakindlus K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Helirõhu tase L <sub>pA</sub>	dB (A)	72	
Ebakindlus K <sub>pA</sub>	dB (A)	2	
Müratase L <sub>WA</sub> + ebakindlus K <sub>WA</sub>	dB (A)	87	
<b>Käitusained</b>			
Õlikogus	l	1,2	
Õlisort		SAE 90	
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>			
Pikkus	mm	560	
Laius	mm	500	
Kõrgus	mm	1090	
Kaal ilma tarvikuteta (SX)	kg	82	78,7
Puhastusvahendi paagi maht	l	6	



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

## Satura rādītājs

Aparāta elementi . . . . .	LV	1
Drošības norādījumi . . . . .	LV	1
Noteikumiem atbilstoša lietošana . . . . .	LV	2
Drošības iekārtas . . . . .	LV	2
Vides aizsardzība . . . . .	LV	3
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas . . . . .	LV	3
Ekspluatācijas uzsākšana . . . . .	LV	3
Apkalpošana . . . . .	LV	4
Transportēšana . . . . .	LV	6
Glabāšana . . . . .	LV	6
Kopšana un tehniskā apkope . . . . .	LV	7
Palīdzība darbības traucējumu gadījumā . . . . .	LV	7
Piederumi un rezerves daļas . . . . .	LV	9
Garantija . . . . .	LV	9
ES Atbilstības deklarācija . . . . .	LV	9
Tehniskie dati . . . . .	LV	10

## Aparāta elementi

### sk. apvērsto lappusi

- 1 Rokas smidzināšanas pistole EASY!Force
- 2 Palaišanas gailītis
- 3 Drošinātājsvira
- 4 Augstspiediena šļūtene EASY!Lock
- 5 Rokas smidzinātājpistoles turētājs
- 6 Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārsts
- 7 Tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāciņš
- 8 tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 9 Tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtene ar filtru
- 10 Ierīces pārsega stiprinājuma skrūve
- 11 Aparāta slēdzis
- 12 Ierīces pārsegs
- 13 Manometrs
- 14 Augstspiediena pieslēgums EASY!Lock
- 15 Vieta sprauslu glabāšanai
- 16 Ūdensapgādes pieslēgums
- 17 Smalkais filtrs

- 18 Eļļas līmeņa indikators
- 19 Eļļas tvertne
- 20 Darba stāvokļa / traucējumu kontrol-lampīņa
- 21 Vieta šļūtenes glabāšanai
- 22 Tīrīšanas līdzekļa tvertnes atgaisošana
- 23 Piederumu nodalījums
- 24 Kabeļa turētājs
- 25 Rokturis
- 26 Uzmvuzgrieznis
- 27 Sprausla
- 28 Smidzināšanas caurule EASY!Lock
- 29 Spiediena/daudzuma regulācija (tikai 1.286-907.0)
- 30 Drošinātājs

## Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltenī.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

## Drošības norādījumi

- Pirms pirmās lietošanas obligāti izlasīt norādījumus par drošību Nr. 5.951-949.0!
- Ņemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par šķidruma smidzinātājiem.
- Ņemiet vērā attiecīgajā valstī likumdevēja izdotos normatīvos aktus par negadījumu novēršanu. Šķidrumu smidzinātāji ir regulāri jāpārbauda un pārbaudes rezultāts ir rakstiski jādokumentē.
- Ierīcei/piederumiem aizliegts veikt jebkādu pārveidi.

## Riska pakāpes

### △ **BĪSTAMI**

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

### △ **BRĪDINĀJUMS**

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

### △ **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

## IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Simboli uz aparāta



Nepareizi lietojot, augstspiediena strūkļa var būt bīstama. Strūkļa nedrīkst vērst uz cilvēkiem, dzīvniekiem, zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām un uz pašu aparātu.

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem aparātu nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kurš ir plūdis cauri sistēmas dalītājam, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.

### ⚠ UZMANĪBU

Sistēmas atdalītāju vienmēr pieslēdziet ūdensapgādes sistēmai, nevis ierīcei.

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo augstspiediena tīrīšanas aparātu tikai

- tīrīšanai ar zemspiediena strūkļu un tīrīšanas līdzekli (piemēram, iekārtu, transportlīdzekļu, būvju, instrumentu tīrīšanai),
- tīrīšanai ar augstspiediena strūkļu bez tīrīšanas līdzekļa (piemēram, fasāžu, teražu, dārza piederumu tīrīšanai).

Stingri pielīpušu netīrumu noņemšanai mēs kā speciālu piederumu iesakām izmantot netīrumu griezni.

### Ūdens kvalitātes prasības:

#### IEVĒRĪBAI

Kā augstspiediena šķidrumu drīkst izmantot tikai tīru ūdeni. Netīrumi rada iekārtas priekšlaicīgu nolietošanu vai nosēdumus. Izmantojot attīrītu ūdeni, nedrīkst pārsniegt tālāk norādītās robežvērtības.

pH vērtība	6,5...9,5
strāvas vadītspēja *	Tīra ūdens vadītspēja +1200 µS/cm
nosēdināmās vielas **	< 0,5 mg/l
filtrējamās vielas ***	< 50 mg/l
ogļūdeņraži	< 20 mg/l
hlorīdi	< 300 mg/l
Sulfāti	< 240 mg/l
kalcijs	< 200 mg/l
kopējā ūdens cietība	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
dzelzs	< 0,5 mg/l
mangāns	< 0,05 mg/l
varš	< 2 mg/l
Aktīvais hlors	< 0,3 mg/l
bez nepatīkamas smakas	
* kopā maksimāli 2000 µS/cm	
** pārbaudes tilpums 1 l, nosēdināšanas laiks 30 min	
*** neattiecas uz abrazīvām vielām	

## Drošības iekārtas

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

### Pārplūdes vārsts ar manometrisko slēdzi

Samazinot ar spiediena/daudzuma regulētāju ūdens padevi, atveras pārplūdes vārsts un daļa ūdens plūst uz sūkņa ielūdes pusi.

Ja rokas smidzināšanas pistoles mēlīte tiek atlaista, manometriskais slēdzis atslēdz sūkni, un augstspiediena strūkļa vairs netiek izsmidzināta. Pavelkot mēlīti, sūknis atkal ieslēdzas.

Pārplūdes spiediens un manometriskais vārsts rūpnīcā ir iestatīti un noplombēti. Regulējumus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas dienests.

## Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar māj-saimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Elektriskās un elektroniskās ierīces bieži vien satur sastāvdaļas, kuras, to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā, var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

### Izsaīņošana

- Pēc izsaīņošanas pārbaudiet iepakojuma saturu.
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.

### Eļļas līmeņa pārbaude

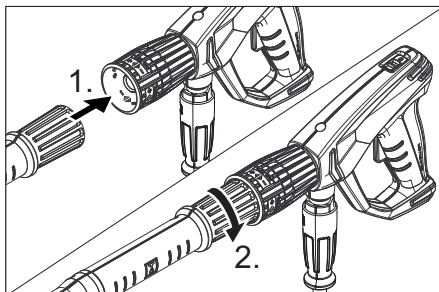
- ➔ Nolasiet eļļas līmeņa indikatoru, aparātam atrodoties vertikālā stāvoklī. Eļļas līmenim ir jābūt virs abiem rādītājiem.

## Eļļas tvertnes atgaisošanas aktivizēšana

- ➔ Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- ➔ Nogrieziet eļļas tvertnes vāciņa galu.
- ➔ Piestipriniet ierīces pārsegu.

## Rokas smidzināšanas pistoles, smidzināšanas caurules un sprauslas montāža

**Norādījums:** EASY!Lock sistēma ātri un droši savieno komponentus, izmantojot ātro vītņi ar tikai vienu apgriezību.



- ➔ Augstspiediena sprauslu uzspraudiet uz smidzināšanas caurules
- ➔ Uzlieciet un ar roku pievelciet savienotāju (EASY!Lock).
- ➔ Smidzināšanas cauruli savienojiet ar rokas smidzināšanas pistoli un savienojumu pievelciet ar roku (EASY!Lock).
- ➔ Augstspiediena šļūteni savienojiet ar rokas smidzināšanas pistoli un ierīces augstspiediena pieslēgumu un pievelciet ar roku (EASY!Lock).
- ➔ Kabeļa turētāju iestipriniet roktura sānu atverē.

## Ekspluatācijas uzsākšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

*Savainošanās risks! Ierīcei, piederumiem, pievadiem un pieslēgumiem jābūt nevainojamā stāvoklī. Ja to stāvoklis nav apmierinošs, tad ierīci izmantot nav atļauts.*

## Elektropadeve

### △ **BĪSTAMI**

*Elektriskās strāvas triecienu risks.*

- Aparāts ir obligāti jāpieslēdz barošanas tīklam, izmantojot kontaktdakšu. Ir aizliegts izmantot neatvienojamu savienojumu ar barošanas tīklu. Kontaktdakša nodrošina atvienošanu no tīkla.
- Ierīci pieslēdziet tikai maiņstrāvai.
- Kontakligzdas minimālais drošinātājs (skatīt Tehniskajos datos).
- Nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo tīkla pretestību strāvas pieslēguma vietā (skatīt tehniskos datus). Ja ir neskaidrības par Jūsu pieslēguma vietā pastāvošo tīkla pretestību, lūdzu, sazinieties ar Jūsu energopagādes uzņēmumu.
- Izmantojiet pagarinātāja kabeli ar pietiekošu šķērs griezumumu (skatiet "Tehniskos datus") un notīniet to pilnībā no kabeļa trumuļa.

Pieslēgumu lielumus skatīt uz ražotāja datu plāksnītes/tehniskajos datos.

- Notīniet tīkla kabeli un novietojiet uz grīdas.
- Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.

## Ūdensapgāde

### Pieslēgšana ūdensvadam

#### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma izstrādātos noteikumus.*

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem aparātu nedrīkst izmantot bez dzeramā ūdens sistēmas dalītāja. Jāizmanto piemērots firmas KÄRCHER sistēmas dalītājs vai kā alternatīva - sistēmas dalītājs atbilstoši EN 12729 tipam BA.

Ūdens, kurš ir plūdis cauri sistēmas dalītājam, vairs nav uzskatāms par dzeramo ūdeni.

Pieslēguma lielumus skatīt tehniskajos datos.

- Padeves šļūteni (minimālais garums 7,5 m, minimālais diametrs 3/4") pieslē-

dziet ierīces ūdens pieslēgvietai un ūdens pievadam (piemēram, ūdenskrānam).

### Norādījums:

Padeves šļūtene nav iekļauta piegādes komplektā.

- Attaisiet ūdens padeves krānu.

### Ūdens sūkņēšana no atklātām tvertnēm

- Sūkšanas šļūteni ar filtru (pasūtījuma Nr. 4.440-238.0) pieskrūvējiet ūdens pieslēgvietai.
- Ierīces atgaisošana: Noskrūvējiet sprauslu. Darbiniet ierīci tik ilgi, līdz ūdens izplūst, nesaturot gaisa burbulīšus.
- Izslēdziet aparātu un uzskrūvējiet atpakaļ sprauslu.

## Apkalpošana

### △ **BĪSTAMI**

*Savainošanās risks! Neizmantojiet aparātu bez uzmontētas smidzināšanas caurules. Ikreiz pirms lietošanas pārbaudiet, vai smidzināšanas caurule ir stingri nofiksēta. Smidzināšanas caurules skrūvsavienojumam jābūt cieši pievilktam.*

*Sprādzienbīstamība!*

*Neizmudiniet degošus šķidrumus.*

*Izmantojot ierīci bīstamās zonās (piem., degvielas uzpildes stacijās), ir jāievēro attiecīgie drošības noteikumi.*

*Savainošanās risks! Strādājot ar ierīci, rokas smidzināšanas pistoli un smidzināšanas cauruli turiet ar abām rokām.*

*Savainošanās risks! Rokas smidzināšanas pistoles palaišanas sviru un drošinātājsviru darbības laikā nedrīkst saķīlēt.*

*Savainošanās risks! Ja drošinātājsvira ir bojāta, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.*

*Savainošanās risks ar augstspiediena ūdens strūklu. Pirms jebkuru darbu veikšanas pie ierīces pabīdiet rokas smidzināšanas pistoles drošinātāju uz priekšu.*

### △ **UZMANĪBU**

*Motorus tīriet tikai vietās, kur ir pieejams atbilstošs eļļas uztvērējs (apkārtējās vides aizsardzība).*

## Rokas smidzināšanas pistoles atvēršana/aizvēršana

- Rokas smidzināšanas pistoles atvēršana: nospiežot drošinātājsviru un palaišanas sviru.
- Rokas smidzināšanas pistoles aizvēršana: atlaižot vaļā drošinātājsviru un palaišanas sviru.

## Darbs ar augstspiedienu

### Norādījums:

Ierīce ir aprīkota ar manometrisko slēdzi. Motors ieslēdzas tikai tad, kad rokas smidzināšanas pistole ir atvērta.

- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”. Kontrollampīna deg zaļā krāsā
- Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoli, pabīdot drošinātāju atpakaļ.
- Atveriet rokas smidzinātājpistoli.

### Tikai 1.286-907.0:

#### △ **BĪSTAMI**

*Iestatot spiediena/daudzuma regulētāju, sekojiet, lai neatskrūvētos smidzināšanas caurules skrūvsavienojums.*

- Darba spiedienu un ūdens daudzumu iestatiet, griežot (bez pakāpēm) rokas smidzinātājpistoles spiediena/daudzuma regulētāju (+/-).

### Norādījums:

Pie mazākā patērētā daudzuma motora dzesētājs rūpējas par ūdens sasilšanu līdz apm. 15 °C.

## Aparāta darbība tīrīšanas līdzekļu izmantošanas režīmā

#### △ **BRĪDINĀJUMS**

*Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi var sabojāt aparātu un tīrāmo objektu. Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kurus ir autorizējis Kärcher. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļiem pievienotos dozēšanas ieteikumu un norādījumus. Lai sargātu apkārtējo vidi, lietojiet tīrīšanas līdzekļus taupīgi. Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.*

Kärcher tīrīšanas līdzekļi garantē darbu bez traucējumiem. Lūdzu, konsultējieties

vai pieprasiet mūsu katalogu vai mūsu tīrīšanas līdzekļu informatīvās lapas.

- Tīrīšanas līdzekļa tvertnes piepildīšana.

#### △ **BĪSTAMI**

*Savainošanās risks! Pirms sprauslas nomaiņas izslēdziet ierīci un nospiediet rokas smidzināšanas pistoli, līdz ierīcē vairs nav spiediena.*

- Nodrošiniet rokas smidzināšanas pistoli, pabīdot drošinātāju uz priekšu.
- Augstspiediena sprauslu nomainiet ar zemspiediena sprauslu (izmērs 250, piederums).
- Tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu noregulējiet uz vēlamo koncentrāciju.

Tīrīšanas līdzekļa koncentrācija [%] (ar maks. sūknēšanas daudzumu)

Dozēšanas vārsta pozīcija	1	3	5	7
Tīrīšanas līdzekļa koncentrācija [%] (ar maks. sūknēšanas daudzumu)	0,5	2,5	5,0	7,0

## Ieteicamā tīrīšanas metode

- Izsmidziniet tīrīšanas līdzekli taupīgi uz sausas virsmas un ļaujiet tam iedarboties (neļaujiet izžūt).
- Izšķīdušos netīrumus noskalojiet ar augstspiediena strūklu.
- Pēc izmantošanas filtrus iemērciet tīrā ūdenī. Pagrieziet dozēšanas vārstu uz augstāko tīrīšanas līdzekļa koncentrāciju. Iedarbiniet ierīci un ļaujiet tam minūti skaloties.

## Darba pārtraukšana

- Izslēdziet rokas smidzinātājpistoli. Aparāts izslēdzas.
- Nodrošiniet rokas smidzināšanas pistoli, pabīdot drošinātāju uz priekšu.

### Pēc pārtraukuma:

- Atbloķējiet rokas smidzināšanas pistoli, pabīdot drošinātāju atpakaļ.
- Atveriet rokas smidzinātājpistoli. Aparāts atkal ieslēdzas.



## Gatavības laiks

Gatavības laikā ierīce startējas atverot rokas smidzinātājpistoli. Kontrollampīņa ir izgaismota zaļā krāsā.

Ja rokas smidzinātājpistole 30 minūtes ir slēgta, beidzas gatavības laiks. Kontrollampīņa ir izgaismota zaļā krāsā.

## Nostādīt atpakaļ gatavības laiku

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0“.
- Brīdi pagaidīt.
- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I“.

Izmantojot klientu apkalpošanas dienesta palīdzību ierīci var pārstatīt uz ilgstošu ekspluatāciju.

## Aparāta izslēgšana

- Aizslēgt ūdens padevi.
- Atveriet rokas smidzinātājpistoli.
- Ieslēdziet sūkni ar ierīces slēdzi un ļaujiet darboties 5-10 sekundes.
- Izslēdziet rokas smidzinātājpistoli.
- Pārslēgt aparāta slēdzi „0/OFF“.
- Kontaktdakšu no kontaktligzdas atvienot tikai ar sausām rokām.
- Noņemt ūdens pieslēgumu.
- Nospieš rokas smidzinātājpistoli, līdz aparāts atbrīvojas no spiediena.
- Nodrošiniet rokas smidzināšanas pistoli, pabīdot drošinātāju uz priekšu.

### ⚠ **BĪSTAMI**

*Risks applaucēties ar karstu ūdeni. Izslēgtajā ierīcē saglabājies atlikušais ūdens var uzkarst. Atvienojot šļūteni no ūdens padeves, uzkaršusais ūdens var izšļākties un radīt applaucējumus. Noņemiet šļūteni tikai tad, kad aparāts ir atdzisis.*

## Aparāta uzglabāšana

- Iestipriniet rokas smidzinātājpistoli turētājā.
- Saritiniet augstspiediena šļūteni un pakariet to virs šļūtenes glabāšanas vietas.
- Aptiniet pieslēguma kabeli ap kabeļu turētāju.

## Aizsardzība pret aizsalšanu

### **IEVĒRĪBAI**

*Sals sabojā ierīci, ja ūdens nav pilnībā izlaists.*

Uzglabājiet ierīci vietā, kur tā nav pakļauta sala iedarbībai.

### **Ja nav iespējama uzglabāšana no sala aizsargātā vietā:**

- Tīrīšanas līdzekļa tvertnes iztukšošana (skatīt sadaļu "Kopšana un tehniskā apkope/Vajadzības gadījumā")
- Izlaist ūdeni.
- Izsūknēt caur aparātu tirdzniecībā pieejamo antifrīzu.

### **Norādījums:**

Izmantojiet automašīnām paredzēto standarta antifrīzu uz glikola bāzes. Ievērojiet antifrīza ražotāja lietošanas norādījumus.

- Ierīci darbināt maks. 1 min., līdz sūknis un vadi ir tukši.

## Transportēšana

### ⚠ **UZMANĪBU**

*Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.*

### **IEVĒRĪBAI**

*Transportēšanas laikā sargājiet palaišanas sviru no bojājumiem.*

- Lai aparātu pārvietotu lielākos attālumos, velciet to aiz roktura sev līdzi.
- Pirms pārvietošanas horizontālā stāvoklī iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni.
- Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

## Glabāšana

### ⚠ **UZMANĪBU**

*Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.*

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekšējā telpā.

## Kopšana un tehniskā apkope

### ⚠ **BĪSTAMI**

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas triecienu rezultātā. Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktakšus.

### **Norādījums:**

Veco eļļu drīkst nodot tikai tam paredzētos savākšanas punktus. Nododiet radušos no lietoto eļļu tur. Vides piesārņošana ar veco eļļu ir sodāma.

### **Tehniskā inspekcija/tehniskās apkopes līgums**

Jūs varat vienoties ar savu tirgotāju par regulāru tehnisko inspekciju veikšanu vai noslēgt tehniskās apkopes līgumu. Lūdzu konsultēties par šo jautājumu.

### **Pirms katras ekspluatācijas**

- ➔ Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts (risks gūt strāvas triecienu), bojāts pieslēguma kabelis nekavējoties jānomaina, izmantojot pilnvarotā klientu apkalpošanas dienesta/elektriķa pakalpojumus.
- ➔ Pārbaudīt augstspiediena šļūteni uz bojājumiem (uzsprāgšanas briesmas). Nekavējoties nomainīt bojātu augstspiediena šļūteni.
- ➔ Pārbaudīt aparāta (sūkņa) hermētiskumu. 3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.

### **Ik nedēļu**

- ➔ Pārbaudiet eļļas stāvokli. Ja eļļa ir blāva (ūdens eļļā), uzreiz sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
- ➔ Iztīriet smalko filtru. Izslēdziet ierīcē spiedienu. Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu. Noskrūvējiet vāciņu ar filtru. Filtru iztīriet ar tīru ūdeni vai saspiestu gaisu.

Salieciet to kopā apgriezta secībā.

- ➔ Tīrīt tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūtenes filtru.

### **Ik pēc 500 darba stundām, vismaz reizi gadā**

- ➔ Aparāta apkopi uzticiet klientu servisam.
- ➔ Mainīt eļļu.

### **Eļļas maiņa**

#### **Norādījums:**

Eļļas daudzumu un marķu skatiet "Tehniskajos datos".

- ➔ Izskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi, noņemiet pārsegu.
- ➔ Eļļas izlaides skrūvi atskrūvējiet priekšpusē pie motora korpusa.
- ➔ Nolaist eļļu savākšanas tvertnē.
- ➔ Ieskrūvējiet eļļas izlaides skrūvi.
- ➔ Lēnām iepildiet jaunu eļļu; gaisa burbulīšiem ir jāizzūd.
- ➔ Uzlieciet eļļas tvertnes vāku.
- ➔ Piestipriniet ierīces pārsegu.

### **Vajadzības gadījumā**

- ➔ Iztukšojiet un iztīriet tīrīšanas līdzekļa tvertni. Izņemiet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāciņu kopā ar sūkšanas šļūteni. Ierīci novietojiet uz mugurpuses. Iztukšojiet un iztīriet tīrīšanas līdzekļa tvertni.

### **Palīdzība darbības traucējumu gadījumā**

#### ⚠ **BĪSTAMI**

Savainošanās risks nejauši iedarbināta aparāta un strāvas triecienu rezultātā.

- Pirms jebkuriem aparāta apkopes darbiem izslēdziet aparātu un atvienojiet tīkla kontaktakšus.
- Elektrisko sastāvdaļu pārbaudi vai remontu drīkst veikt tikai pilnvarots klientu apkalpošanas dienests.
- Traucējumu gadījumā, kuri nav minēti šajā nodaļā, šaubu un skaidra norādījuma gadījumā sazinieties ar pilnvaroto klientu apkalpošanas dienestu.

## Kontrollampiņa

Kontrollampiņa darba stāvokli (zaļa) un traucējumus (sarkana).

### Atiestatīšana:

- Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.
- Brīdi pagaidīt.
- Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.

### Darba režīmu norāde

- Nepārtraukta zaļa gaisma:  
Aparāts ir darba gatavībā.
- 1 reizi izgaismojas zaļā krāsā:  
Darba gatavība notecējusi pēc 30 minūtēm.  
Aparāts atslēdzās pēc 30 minūtēm nepārtrauktas darbības (aizsardzība no iespējama augstspiediena šļūtenes).

### Darbības traucējumu indikācija

- 1 reizi izgaismojas sarkanā krāsā:  
Nehermētiska augstspiediena mala.  
Pārbaudīt augstspiediena šļūteni, šļūtenes savienojumus un rokas smidzinātājpistoli uz hermētiskumu.
- 2 reizes izgaismojas sarkanā krāsā:  
Pārkarsis motors.  
Aparāta slēdzi pārslēgt uz „0”.  
Ļaut aparātam atdzist.  
Aparāta slēdzi pārslēdziet uz „I”.
- 3 reizes izgaismojas sarkanā krāsā:  
Kļūda strāvas padevē.  
Pārbaudīt elektrotīkla savienojumu un drošinātājus.
- 4 reizes izgaismojas sarkanā krāsā:  
Pārāk liela strāvas uzņemšana.  
Sazināties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## Aparāts nestrādā

- Gatavības laiks ir beidzies. Kontrollampiņa izgaismojas zaļā krāsā. Izslēgt un ieslēgt ierīces slēdzi.
- Pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis nav bojāts.
- Elektriska bojājuma gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## Aparāts nerada spiedienu

- Iestatiet sprauslu uz "Augstspiediens".
- Iztīriet/nomainiet sprauslu.
- Iztīriet smalko filtru, vajadzības gadījumā, to nomainiet.
- Atgaisojiet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Pārbaudīt ūdens padevi (skatīt "Tehniskie dati").
- Pārbaudiet visus sūkņa pievadus.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## Nehermētisks sūknis

- 3 ūdens pilieni minūtē ir pieļaujams un tie var izplūst pa aparāta apakšu. Spēcīgāka nehermētiskuma gadījumā sazināties ar klientu dienestu.
- Ja ierīce ir stipri neblīva, informēt klientu servisu.

## Sūknis klab

- Pārbaudiet ūdens un tīrīšanas līdzekļa sūkšanas vadu blīvumu.
- Atgaisojiet aparātu (skatiet "Nodošana ekspluatācijā").
- Iztīriet smalko filtru.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## Netiek iesūktis tīrīšanas līdzeklis

- Nomainiet augstspiediena sprauslu pret komplektā piegādāto zemspiediena sprauslu.
- Pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa sūkšanas šļūteni ar filtru.
- Iztīriet/nomainīt pretvārstu tīrīšanas līdzekļa šļūtenes pieslēgumā.
- Atveriet vai pārbaudiet/iztīriet tīrīšanas līdzekļa dozēšanas vārstu.
- Iztīriet tīrīšanas līdzekļa tvertnes atgaisošanas atveri korpusā.
- Vajadzības gadījumā sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību. Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

## ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

**Produkts:** Augstspiediena tīrīšanas aparāts

**Padomi:** 1.286-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas:**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2000/14/EK

**Piemērotās harmonizētās normas:**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

**Atbilstības novertešanas procedūra:**

2000/14/EK: V pielikums

**Skaņas intensitātes līmenis dB(A)**

Izmērītais: 85

Garantētais: 87

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Tehniskie dati

		1.286-901.0	1.286-907.0
<b>Elektrības pieslēgums</b>			
Spriegums	V	380	220
Strāvas veids	Hz	3~ 50	3~ 60
Pieslēguma jauda	kW	7,7	7,5
Tīkla drošinātājs (kūstošais, Char. C)	A	16	25
Aizsardzība		IPX5	
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	omi	(0,145+j0,090)	
Pagarinātāja kabelis 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Pagarinātāja kabelis 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–
<b>Ūdensapgāde</b>			
Pievadāmā ūdens temperatūra (maks.)	°C	70	
Pievadāmā ūdens daudzums (min.)	l/h (l/min.)	1200 (20)	
Sūkšanas augstums no atklātās tvertnes (20°C)	m	0,5	
Pievadāmā ūdens spiediens (maks.)	MPa (bar)	1 (10)	
<b>Tehniskie dati attiecībā uz jaudu</b>			
Ūdens darba spiediens (ar standarta sprauslu)	MPa (bar)	3...19 (30...190)	
Standarta sprauslas lielums		060	
Maks. darba pārspiediens	MPa (bar)	20,9 (209)	
Sūkņejamā šķidrums daudzums	l/h (l/min.)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Tīrīšanas līdzekļa sūkņēšana	l/h (l/min.)	0...80 (0...1,3)	
Rokas smidzinātājpistoles atsietena spēks (maks.)	N	62	
<b>Saskaņā ar EN 60335-2-79 aprēķinātās vērtības</b>			
Plaukstas-rokas vibrācijas lielums			
Rokas smidzinātājpistole	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Strūklas padeves caurule	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Nenoteiktība K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Skaņas spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Nenoteiktība K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	
Skaņas jaudas līmenis L <sub>WA</sub> + nenoteiktība K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	
<b>Izejmateriāli</b>			
Eļļas daudzums	l	1,2	
Eļļas veids		SAE 90	
<b>Izmēri un svars</b>			
Garums	mm	560	
Platums	mm	500	
Augstums	mm	1090	
Svars bez piederumiem (SX)	kg	82	78,7
Tīrīšanas līdzekļa tvertnes saturs	l	6	



Prieš pirmą kartą pradėdant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

## Turinys

Prietaiso dalys . . . . .	LT	1
Saugos reikalavimai . . . . .	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį . . . . .	LT	2
Saugos įranga . . . . .	LT	2
Aplinkos apsauga . . . . .	LT	2
Prieš pradėdant naudoti . . . . .	LT	3
Naudojimo pradžia . . . . .	LT	3
Valdymas . . . . .	LT	4
Transportavimas . . . . .	LT	6
Laikymas . . . . .	LT	6
Priežiūra ir aptarnavimas . . . . .	LT	6
Pagalba gedimų atveju . . . . .	LT	7
Priedai ir atsarginės dalys . . . . .	LT	8
Garantija . . . . .	LT	8
ES atitikties deklaracija . . . . .	LT	8
Techniniai duomenys . . . . .	LT	9

## Prietaiso dalys

### žr. viršelio puslapį

- Rankinis purškimo pistoletas EASY!Force
- Purkštuvu spragtukas
- Apsauginė svirtelė
- Aukšto slėgio žarna EASY!Lock
- Rankinio purškimo pistoleto laikiklis
- Valymo priemonių dozavimo vožtuvas
- Valymo priemonių bako dangtelis
- Valymo priemonių bakas
- Valymo priemonės siurbimo ąarna su filtru
- Prietaiso gaubto tvirtinamasis varžtas
- Prietaiso jungiklis
- Prietaiso gaubtas
- Manometras
- Aukšto slėgio jungtis EASY!Lock
- Purkštukų laikiklis
- Vandens prijungimo antgalis
- Smulkus filtras
- Tepalo lygio rodiklis
- Tepalo bakas

- Darbo režimo / gedimo kontrolinis indikatorius
- Žarnų laikiklis
- Valymo priemonių bako oro išleidimo anga
- Priedų dėklas
- Kabelio laikiklis
- Rankena
- Krepiamoji veržlė
- Antgalis
- Purškimo antgalis EASY!Lock
- Slėgio ir debito reguliatorius (tik 1.286-907.0)
- Apsauginis fiksatorius

## Spalvinis ženklimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
- Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

## Saugos reikalavimai

- Prieš pirmąjį naudojimą, būtina perskaitykite saugos nurodymus Nr. 5.951-949.0!
- Laikykitės nacionalinių teisės normų dėl skysčių purkštuvų.
- Laikykitės nacionalinių teisės normų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos. Skysčių purkštuvai privalo būti reguliariai tikrinami, o patikrų rezultatai - pateikiami raštiškai.
- Draudžiama atlikti prietaiso / priedo pakeitimus.

## Rizikos lygiai

### ⚠ **PAVOJUS**

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ **ISPĖJIMAS**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

### ⚠ **ATSARGIAI**

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

### **DĖMESIO**

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

## Simboliai ant prietaiso



Netinkamai naudojama aukšto slėgio srovė kelia pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

Jokiu būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyriklij, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.

Sistemos atskyrikliu tekėjusio vandens gerti negalima.

### ⚠ **ATSARGIAI**

Atskyriklij junkite prie vandens tiekimo tinklo ir jokiu būdu ne tiesiai prie prietaiso.

## Naudojimas pagal paskirtį

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik

- valymui aukšto slėgio srove ir valymo priemonėmis (pvz., įrenginių, transporto priemonių, statinių, irankių valymui),
- valymui aukšto slėgio srove be valymo priemonių (pvz., fasadų, terasų, sodo įrenginių valymui).

Sukietėjusio purvo sluoksniui valyti rekomenduojame specialų priedą - purvo skutiklą.

### Reikalavimai vandens kokybei:

#### **DĖMESIO**

Kaip aukšto slėgio terpė gali būti naudojamas tik švarus vanduo. Užterštas prietaisas greičiau susidėvi arba dėl to gali atsirasti nuosėdų.

Jei naudojamas perdirbtas vanduo, negali būti viršytos šios ribinės reikšmės.

pH vertė	6,5...9,5
elektros laidumas*	Švaraus vandens laidumas +1200 µS/cm
nusėdančios medžiagos **	< 0,5 mg/l
filtruojamos medžiagos ***	< 50 mg/l
Angliavandeniai	< 20 mg/l
Chloridas	< 300 mg/l
sulfatas	< 240 mg/l

Kalcis	< 200 mg/l
Bendrasis kietumas	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
Geležis	< 0,5 mg/l
Manganas	< 0,05 mg/l
Varis	< 2 mg/l
aktyvusis chloras	< 0,3 mg/l
nėra nemalonaus kvapo	
* Iš viso maks. 2000 µS/cm	
** Bandymo kiekis: 1 l per 30 minučių nusėdimo laiką	
*** be šveičiamųjų medžiagų	

## Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

## Redukcinis vožtuvas su pneumatiniu jungikliu

Sumažinus vandens kiekį, kartu su slėgio ir debito reguliatoriumi atidaromas redukcinis vožtuvas ir dalis vandens teka atgal siurblio siurbimo pusę.

Atleidus rankinio purškimo pistoleto spragtuką, pneumatinis jungiklis išjungia siurblių ir didelio slėgio srovę nutrūksta. Jei spragtukas patraukiamas, vėl įjungiamas siurblys.

Redukcinis vožtuvas ir pneumatinis jungiklis yra įmontuoti gamykloje ir užplombuoti. Juos nustato tik klientų aptarnavimo tarnyba.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose dažnai būna dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su būtiniėmis atliekomis.

### Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Prieš pradėdant naudoti

### Išpakavimas

- Išpakavę patikrinkite, ar yra visos prietaiso detalės.
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.

### Patikrinkite alyvos lygį

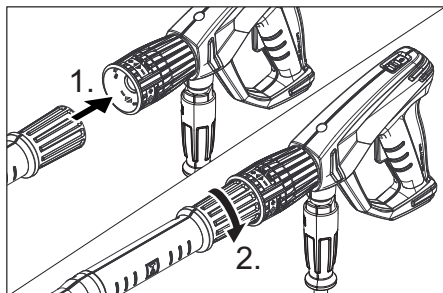
- ➔ Tepalo lygio rodiklį tikrinkite, kai prietaisas pastatytas. Tepalo lygis turi būti virš abiejų rodyklių.

### Ijunkite tepalo bakalo oro išleidimo sistemą

- ➔ Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- ➔ Nupjaukite tepalo rezervuaro dangtelio smaigalą.
- ➔ Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

### Rankinio purškimo pistoleto, purškimo antgalio ir purkštuko montavimas

**Nuoroda:** EASY!Lock sistemoje dalys sparčiuoju sriegiu greitai ir tvirtai sujungiamos tik vienu apsisukimu.



- ➔ Aukšto slėgio purkštuką įkiškite į purškimo antgalį.
- ➔ Sumontuokite ir tvirtai ranka priveržkite kreipiamąją veržlę (EASY!Lock).
- ➔ Purškimo antgalį sujunkite su rankiniu purškimo pistoletu ir priveržkite ranka (EASY!Lock).
- ➔ Aukšto slėgio žarną su rankiniu purškimo pistoletu sujunkite su įrenginio aukšto slėgio jungtimi ir priveržkite ranka (EASY!Lock).
- ➔ Kabelių laikiklį užfiksuokite šoninėje rankenos angoje.

## Naudojimo pradžia

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

*Susižalojimo pavojus! Prietaisas, priedas, įvada ir jungtys turi būti nepriekaištingos būklės. Jei jų būklė nėra nepriekaištinga, prietaisą naudoti draudžiama.*

### Jungimas į elektros tinklą

### ⚠ PAVOJUS

*Pavojus susižaloti dėl srovės smūgio.*

- Įrenginys prie elektros tinklo būtinai turi būti prijungtas kištukine jungtimi. Draudžiama naudoti nuolatinę jungtį su elektros tinklu. Ištraukus kištuką nutraukiamas maitinimas.
- Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės tinklą.
- Minimalus tinklo lizdo saugiklis (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Neviršykite didžiausios leistinos elektros tinklo jungties varžos (žr. „Techniniai duomenys“). Jei kyla neaiškumų dėl elektros tinklo jungties varžos, kreipkitės į elektros energijos tiekimo įmonę.
- Naudokite ilgintuvo laidus su pakankamu laido skersmeniu (žr. „Techniniai duomenys“) ir visiškai nuvyniokite juos nuo laido būgno.

Jungties dydžius rasite ant prietaiso skydelio/techninėje specifikacijoje.

- ➔ Išvyniokite ir padėkite ant grindų maitinimo kabelį.
- ➔ Įkiškite prietaiso kišką į kištukinį lizdą.



## Vandens prijungimo antgalis

### Jungimas prie vandentiekio

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

Laikykitės vandens tiekėjo reikalavimų. Jokiū būdu nenaudokite prietaiso geriamojo vandens tiekimo sistemoje be sistemos atskyriklio. Naudokite KÄRCHER arba alternatyvų sistemos atskyriklij, atitinkantį EN 12729 BA tipo reikalavimus.



Sistemos atskyrikliu tekėjusio vandens gerti negalima.

Jungties dydžius rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

→ Tiekimo žarną (bent 3,5 m ilgio ir bent 3/4" skersmens) sujunkite su prietaiso vandens mova ir vandentiekio mova (pvz., vandens čiaupu).

#### **Pastaba:**

Tiekimo žarna nepriklauso tiekimo komplektui.

→ Atsukite čiaupą.

### Vandenį siurbkite iš atvirų rezervuarų

- Priveržkite siurbimo žarną su filtru (užs. Nr. 4.440-238.0) prie vandens jungties.
- Išleiskite iš prietaiso orą:  
Nusukite antgalį.  
Laikykite prietaisą įjungtą, kol vanduo ims tekėti be oro burbulių.
- Išjunkite prietaisą ir vėl priveržkite purkštuką.

## Valdymas

#### ⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus! Niekada nenaudokite prietaiso, nesumontavę purškimo vamzdžio. Prieš naudodami kiekvieną kartą patikrinkite, ar gerai pritvirtintas purškimo vamzdis. Purškimo vamzdžio sąvarža turi būti priveržta ranka.

Sprogimo pavojus!

Nepurkškite degių skysčių.

Naudodami įrenginį pavojingose zonoje (pvz., degalinėse), laikykitės atitinkamų saugos taisyklių.

Susižalojimo pavojus! Dirbdami rankinį purškimo pistoletą ir purškimo antgalį laikykite abiem rankomis.

Susižalojimo pavojus! Naudojant prietaisą, pistoleto spragtukas ir apsauginė svirtis neturi būti užspaustos.

Susižalojimo pavojus! Jeigu apsauginė svirtis turi defektų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pavojus susižaloti naudojant aukšto slėgio srovę. Prieš pradėdami dirbti su įrenginiu rankinio purškimo pistoleto apsauginį fiksatorių pastumkite į priekį.

#### ⚠ **ATSARGIAI**

Variklius valykite tik atitinkamose vietose su įrengtu alyvos atskyrikliu (dėl aplinkos apsaugos).

## Rankinio purškimo pistoleto atidarymas / uždarymas

- Atidarykite rankinį purškimo pistoletą: paspauskite apsauginę svirtį ir spragtuką.
- Uždarykite rankinį purkštuvą: atleiskite apsauginę svirtį ir spragtuką.

## Naudojimas esant aukštam slėgiui

#### **Pastaba:**

Įrenginyje sumontuotas pneumatinis jungiklis. Variklis pradeda veikti tik kai rankinio purškimo pistoletas atidarytas.

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“. Kontrolinis indikatorius šviečia žaliai.
- Atblokuokite rankinį purškimo pistoletą ir pastumkite apsauginį fiksatorių atgal.
- Atverkite rankinį purškimo pistoletą.

#### **Tik 1.286-907.0:**

#### ⚠ **PAVOJUS**

Nustatydami slėgio ir debito reguliatorių, atkreipkite dėmesį į tai, kad neatsilaisvintų purškimo vamzdžio sąvarža.

- Pakopomis sukdami rankinio purškimo pistoleto slėgio (kiekio) reguliatorių (B) (+/-), nustatykite darbo slėgį ir debitą.

#### **Pastaba:**

Pumpuojant mažiausią kiekį, variklio išskiriama šiluma užtikrina vandens pašildymą maždaug iki 15 °C.

## Darbas su valymo priemonėmis

#### ⚠ **ISPĖJIMAS**

Netinkama valomoji priemonė gali sugadinti prietaisą ir plaunamą daiktą. Naudokite tik „Kärcher“ aprobuotus ploviklius. Laikykitės prie ploviklių pridėdamų rekomendacijų dėl

dozavimo ir kitų nurodymų. Saugokite aplinką – taupiai naudokite valymo priemones  
Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

„Kärcher“ plovikliai užtikrina darbą be sutrikimų. Kreipkitės patarimo arba reikalaukite mūsų katalogo, arba mūsų informacinio bukletu apie ploviklius.

➔ Pripildykite valymo priemonių baką.

### ⚠ **PAVOJUS**

*Susižalojimo pavojus! Prieš keisdami purkštuką, prietaisą išjunkite ir laikykite nuspaudę rankinį purškimo pistoletą, kol prietaise neliks slėgio.*

➔ Užfiksukite rankinį purškimo pistoletą ir pastumkite apsauginį fiksatorių į priekį.

➔ Pakeiskite aukšto slėgio purkštuką žemo slėgio purkštuku (250 dydis, priedai).

➔ Pageidaujamą koncentraciją nustatykite ploviklio dozavimo vožtuvu.

Valymo priemonės koncentracija [%] (nustčius didžiausią debitą)

Dozavimo vožtuvo padėtis	1	3	5	7
Valymo priemonių koncentracija [%] (nustčius didžiausią debitą)	0,5	2,5	5,0	7,0

### **Rekomenduojame tokį plovimo metodą**

➔ Šiek tiek ploviklio užpurškite ant sauso paviršiaus ir leiskite įsigerti (bet ne išdžiūti).

➔ Ištirpusius nešvarumus nuplauskite aukšto slėgio srove.

➔ Baigę dirbti, užmerkite švariame vandenyje. Dozavimo vožtuvu nustatykite didžiausią ploviklio koncentraciją. Įjunkite prietaisą ir palaukite vieną minutę.

### **Darbo nutraukimas**

➔ Uždarykite rankinį purkštuvą. Įrenginys išsijungia.

➔ Užfiksukite rankinį purškimo pistoletą ir pastumkite apsauginį fiksatorių į priekį.

### **Po pertraukos:**

➔ Atblokuokite rankinį purškimo pistoletą ir pastumkite apsauginį fiksatorių atgal.

➔ Atverkite rankinį purškimo pistoletą. Įrenginys vėl įsijungia.

### **Parengties laikas**

Jei prietaisas yra parengties būklėje, jis įsijungia atidarius rankinį purškimo pistoletą. Kontrolinis indikatorius žiba žaliai.

Jei rankinis purškimo pistoletas yra uždarytas 30 minučių, parengties būklės laikas pasibaigia. Kontrolinis indikatorius mirksi žaliai.

### **Parengties režimo laiko atstatymas**

➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.

➔ Trumpai palaukite.

➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.

Klientų aptarnavimo tarnybą gali nustatyti taip, kad jis dirbtų nepertraukiamu režimu.

### **Prietaiso išjungimas**

➔ Užsukite čiaupą.

➔ Atverkite rankinį purškimo pistoletą.

➔ Įjunkite siurblių prietaiso jungikliu ir 5–10 sekundžių palaikykite įjungtą.

➔ Uždarykite rankinį purkštuvą.

➔ Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0/OFF“.

➔ Tik sausomis rankomis ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

➔ Atjunkite vandens tiekimą.

➔ Įjunkite rankinį purkštuvą, kol prietaiso nebeveiks slėgis.

➔ Užfiksukite rankinį purškimo pistoletą ir pastumkite apsauginį fiksatorių į priekį.

### ⚠ **PAVOJUS**

*Galite nusiplikyti karštu vandeniu. Išjungtame prietaise likęs vanduo gali įkaisti. Nuimant žarną nuo čiaupo, karštas vanduo gali ištekėti ir nuplikyti rankas. Žarną nuimkite tik tada, kai prietaisas atvėsta.*

### **Prietaiso laikymas**

➔ Įkiškite rankinį purškimo pistoletą į laikiklį.

➔ Suvyniokite aukšto slėgio žarną ir užkabinkite ant žarnų laikiklio.

➔ Apvyniokite laidą apie laikiklį.

### **Apsauga nuo šalčio**

#### **DĖMESIO**

*Iki galo neišleidus iš įrenginio vandens, šaltis gali sugadinti įrenginį.*

Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## Jei negalite prietaiso laikyti apsaugotoje nuo šalčio vietoje:

- Ištuštinkite valymo priemonių baką (žr. skyrių „Priežiūra ir aptarnavimas“, jei reikia)
- Išleiskite vandenį.
- Perpumpuokite prietaisu įprastinio antifrizo.

### Pastaba:

naudokite paprastai parduodamus antifrizus automobiliams su glikoliu.

Laikykitės antifrizo gamintojo pateikiamų naudojimo instrukcijų.

- Palaukite ne ilgiau nei 1 minutę, kol siurblys ir vamzdžiai bus tušti.

## Transportavimas

### ⚠ **ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.*

### **DĖMESIO**

*Transportuojant spragtukai saugo nuo pažeidimų.*

- Jei transportuojate prietaisą ilgesniu atstumu, vilkite jį už rankenos.
- Jei transportuodami paguldytą prietaisą, ištuštinkite valymo priemonių baką.
- Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

## Laikymas

### ⚠ **ATSARGIAI**

*Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.*

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

## Priežiūra ir aptarnavimas

### ⚠ **PAVOJUS**

*Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.*

*Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.*

### Pastaba:

Sutvarkyti naudotą alyvą būtinai perduokite specialiai tarnybai. Perduokite šiai tarnybai susikaupusią naudotą alyvą. Už aplinkos teršimą naudotą alyvą baudžiama.

## Saugos priežiūra/techninės priežiūros sutartis

Su savo tiekėju galite susitarti dėl nuolatinės saugos priežiūros ar sudaryti techninės priežiūros sutartį. Kilus klausimams, pasikonsultuokite.

### Prieš kiekvieną darbą

- Patikrinkite, ar nepažeistas prijungimo kabelis (kad neištiktų elektros smūgis), pažeistus kabelius nedelsdami leiskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai ar elektrikui.
- Patikrinkite, ar nepažeista (nejtrūkusi) aukšto slėgio žarna. Pažeistą aukšto slėgio žarną nedelsdami pakeiskite.
- Patikrinkite, ar prietaisas (siurblys) sandarus. Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Kas savaitę

- Patikrinkite alyvos lygį. Jei alyva tampa balkšva, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Išvalykite smulkų filtrą. Visiškai sumažinkite prietaiso slėgį. Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą. Nusukite dangtelį su filtru. Išvalykite filtrą švariu vandeniu ar su spaustu oru. Vėl sumontuokite prietaisą atvirkščia tvarka.
- Išvalykite filtrą prie valymo priemonių siurbimo žarnos.

### Kas 500 darbo valandų, bet ne rečiau nei kasmet

- Techninės priežiūros darbus paveskite atlikti klientų aptarnavimo tarnybai.
- Pakeiskite alyvą.

### Alyvos keitimas

#### Pastaba:

Alyvos kiekiai ir rūšys pateikti skyriuje „Techniniai duomenys“.

- Išsukite prietaiso gaubto tvirtinimo varžtą, nuimkite gaubtą.
- Variklio korpuso priekyje išsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Išleiskite alyvą į gaudyklę.
- Įsukite alyvos išleidimo varžtą.
- Įpilkite naujos alyvos. Joje neturi būti oro burbuliukų.
- Uždėkite alyvos bako dangtelį.
- Pritvirtinkite prietaiso gaubtą.

### Jeį reikia

- Ištuštinkite ir išvalykite valymo priemonių baką. Ištraukite valymo priemonių bako dangtelį su siurbimo žarna. Paguldykite prietaisą ant galinės pusės. Ištuštinkite ir išvalykite valymo priemonių baką.

## Pagalba gedimų atveju

### ⚠ PAVOJUS

*Traumų pavojus dėl netikėtai įsijungusio įrenginio ir elektros šoko.*

- Prieš visus prietaiso priežiūros darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido kištuką iš tinklo lizdo.
- Elektrinės konstrukcijos dalis tikrinti ir remontuoti gali tik įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.
- Jei įūsų prietaiso gedimas nepaminėtas šiame skyriuje, jei abejojate ir jei tai aiškiai nurodyta, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Kontrolinis indikatorius

Kontrolinis indikatorius rodo naudojimo režimą (žalia šviesa) ir sutrikimus (raudona šviesa).

#### Atstatymas:

- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“.
- Trumpai palaukite.
- Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „I“.

#### Naudojimo režimo indikatorius

- Nuolat žiba žalia šviesa: prietaisas paruoštas naudoti.
- 1 kartą sumirksi žalia šviesa:

paruošto naudoti prietaiso režimas baigias po 30 minučių.

Po 30 minučių nenutrūkstamo veikimo prietaisas išjungtas (saugumas sutrūkus aukšto slėgio žarnai).

### Sutrikimų indikatorius

- 1 kartą sumirksi raudona šviesa: Nesandari aukšto slėgio pusė. Patikrinkite aukšto slėgio žarnos, žarnų jungčių ir rankinio purkštuvo sandarumą.
- 2 kartus sumirksi raudona šviesa: Per aukšta variklio temperatūra. Prietaiso jungiklį nustatykite į padėtį „0“. Atvėsinkite prietaisą. Prietaiso jungiklį nustatykite ties „I“.
- 3 kartus sumirksi raudona šviesa: Sutrikęs elektros energijos tiekimas. Patikrinkite maitinimo tinklą ir saugiklį.
- 4 kartus sumirksi raudona šviesa: Per stipri imamoji srovė. Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Prietaisas neveikia

- Pasibaigė parengties būklės laikas. Kontrolinis indikatorius mirksi žaliai. Išjunkite ir vėl įjunkite prietaisą pagrindinių jungikliu.
- Patikrinkite, ar nepažeistas elektros laidas.
- Jei sugedo elektros sistema, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

### Nesusidaro slėgis

- Antgalį nustatykite į aukšto slėgio padėtį.
- Išvalykite/pakeiskite antgalį.
- Išvalykite smulkų filtrą, jei reikia, pakeiskite jį.
- Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).
- Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite visus, prie siurblio prijungtus, vamzdžius ir žarnas.
- Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Nesandarus siurblys

Gali nulašėti 3 lašai per minutę ir pasirodyti ant prietaiso apatinės dalies. Jei prietaisas nesandarus, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

→ Jei nesandarumas didesnis, prietaisą turi patikrinti klientų aptarnavimo tarnyba.

## Bildesys siurblyje

→ Patikrinkite, sandarūs vandens ir ploviklio siurbimo vamzdžiai.

→ Išleiskite iš prietaiso orą (žr. skyrių „Naudojimo pradžia“).

→ Išvalykite smulkų filtrą.

→ Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Nesiurbiamos valymo priemonės

→ Aukšto slėgio purkštuką pakeiskite patiktu žemo slėgio purkštuku.

→ Patikrinkite (išvalykite) ploviklio siurbimo žarną ir filtrą.

→ Išvalykite (pakeiskite) atbulinį vožtuvą valymo priemonių siurbimo žarnos movoje.

→ Atverkite arba patikrinkite (pakeiskite) ploviklio dozavimo vožtuvą.

→ Išvalykite valymo priemonių bako oro išleidimo angą korpuse.

→ Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis, taip užtikrinsite, kad prietaisas būtų eksploatuojamas patikimai ir be trikčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite čia: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimos prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

## ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

**Gaminys:** Aukšto slėgio valymo mašina

**Tipas:** 1.286-xxx

**Specialios ES direktyvos:**

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2000/14/EB

**Taikomi darnieji standartai:**

EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014–2: 2015

EN 60335–1

EN 60335–2–79

EN 61000–3–2: 2014

EN 61000–3–3: 2013

EN 61000–3–11: 2000

EN 62233: 2008

**Taikyta atitikties vertinimo procedūra:**

2000/14/EB: V priedas

**Garso galios lygis dB(A)**

Išmatuotas: 85

Garantuotas: 87

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/04/01

## Techniniai duomenys

1.286-901.0 | 1.286-907.0

### Elektros tinklo duomenys

Įtampa	V	380	220
Srovės rūšis	Hz	3~ 50	3~ 60
Prijungiamų įtaisų galia	kW	7,7	7,5
Elektros tinklo saugiklis (inercinis, char. C)	A	16	25
Saugiklio rūšis		IPX5	
Didžiausia leistina tinklo varža	ohmai	(0,145+j0,090)	
Ilgintuvo laidas 10 m	mm <sup>2</sup>	2,5	
Ilgintuvo laidas 30 m	mm <sup>2</sup>	4	–

### Vandens prijungimo antgalis

Maks. atitekančio vandens temperatūra	°C	70	
Maž. atitekančio vandens kiekis	l/h (l/min.)	1200 (20)	
Siurbimo aukštis iš atvirų rezervuarų (20°C)	m	0,5	
Maks. atitekančio vandens slėgis	MPa (barai)	1 (10)	

### Galia

Vandens darbo slėgis (naudojant įprastą purkštuką)	MPa (barai)	3...19 (30...190)	
Standartinio purkštuko dydis		060	
Didžiausias darbinis viršslėgis	MPa (barai)	20,9 (209)	
Debitas	l/h (l/min.)	500...1038 (8,3...17,31)	500...1050 (8,3...17,5)
Valymo priemonių siurbimas	l/h (l/min.)	0...80 (0...1,3)	
Rankinio purškimo pistoleto sukuriama atatranka (didžiausia)	N	62	

### Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79

Delno/rankos vibracijos poveikis			
Rankinis purkštuvas	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Purškimo antgalis	m/s <sup>2</sup>	<2,5	
Nesaugumas K	m/s <sup>2</sup>	0,3	
Garso slėgio lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	72	
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	2	
Garantuotas triukšmo lygis L <sub>WA</sub> + neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	dB(A)	87	

### Ekspluatacinės medžiagos

Alyvos kiekis	l	1,2	
Alyvos rūšis		SAE 90	

### Matmenys ir masė

Ilgis	mm	560	
Plotis	mm	500	
Aukštis	mm	1090	
Masė be priedų (SX)	kg	82	78,7
Valymo priemonių talpyklos tūris	l	6	

## البيانات الفنية

1.286-907.0	1.286-901.0		
<b>وصلة الشبكة الكهربائية</b>			
220	380	V	الجهد الكهربائي
3~ 60	3~ 50	Hz	نوع التيار
7,5	7,7	kW	سلك التوصيل
25	16	A	التأمين (في الوضع الساكن، رمز C)
IPX5			نوع الحماية
(0,145+j0,090)		Ohm	الحد الأقصى المسموح به لمقاومة الشبكة الكهربائية
2,5		mm <sup>2</sup>	كابل تمديد 10 م
-	4	mm <sup>2</sup>	كابل تمديد 30 متر
<b>وصلة المياه</b>			
70		°C	درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى)
1200 (20)		l/h (l/min)	كمية التدفق (الحد الأدنى)
0,5		m	ارتفاع الشفط من وعاء مفتوح (20° مئوية)
1 (10)		MPa (bar)	ضغط التدفق (الحد الأقصى)
<b>بيانات القدرة</b>			
3...19 (30...190)		MPa (bar)	ضغط تشغيل المياه (بفوهة معيارية)
060			مقاس المنفتح المعياري
20,9 (209)		MPa (bar)	الحد الأقصى من ضغط التشغيل المفرط
500...1050 (8,3...17,5)	500...1038 (8,3...17,31)	l/h (l/min)	حجم الإمداد
0...80 (0...1,3)		l/h (l/min)	شفط مواد التنظيف
62		N	قوة ارتداد مسدس الرش اليدوي (الحد الأقصى)
<b>القيم المحتسبة طبقاً للمواصفة EN 60335-2-79</b>			
قيمة اهتزاز الذراع اليدوي القيمة الكلية للاهتزاز			
<2,5	m/s <sup>2</sup>		مسدس الرش اليدوي
<2,5	m/s <sup>2</sup>		أنبوب دفع المياه
0,3	m/s <sup>2</sup>		الشك K
72	dB(A)		مستوى ضغط الصوت L <sub>PA</sub>
2	dB(A)		الشك K <sub>PA</sub>
87	dB(A)		مستوى قدرة الصوت L <sub>WA</sub> + الشك K <sub>WA</sub>
<b>مواد التشغيل</b>			
1,2		l	كمية الزيت
SAE 90			نوع الزيت
<b>المقاييس والأوزان</b>			
560		mm	الطول
500		mm	العرض
1090		mm	الارتفاع
78,7	82	kg	الوزن بدون ملحقات (الطراز SX)
6		l	محتوى خزان مواد التنظيف

## وجود تسريب من المضخة

يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء. ←  
إذا كان التسرب شديداً، فم بفحص الجهاز لدى مركز خدمة العملاء.

## المضخة يصدر عنها خطب (قرقعة)

- ← تحقق من عدم وجود تسرب بوصلات شفط الماء ومواد التنظيف.
- ← قم بتصريف الهواء من الجهاز (انظر "بدء التشغيل").
- ← قم بتنظيف فلتر الشوائب الدقيقة
- ← إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## لا يتم شفط مواد التنظيف

- ← قم باستبدال منبث الضغط العالي بمنبث الضغط المنخفض المورد مع الجهاز.
- ← قم بفحص/تنظيف خرطوم شفط مواد التنظيف والفلتر الموجود به.
- ← قم بتنظيف/استبدال الصمام اللارجوعي في نهاية خرطوم شفط مواد التنظيف.
- ← افتح صمام جرعة مواد التنظيف أو قم بفحصه/تنظيفه.
- ← قم بتنظيف فتحة التنفيس الموجودة بخزان مواد التنظيف بجسم الجهاز.
- ← إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## الملحقات وقطع الغيار

اقتصر على استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار عبر موقع الويب: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى تصليح الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال ناجم عن وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، يرجى التوجه بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.



## كل 500 ساعة تشغيل، على الأقل سنوياً

- ← يجب إجراء الصيانة للجهاز عن طريق خدمة العملاء.
- ← قم بتغيير الزيت.

### تغيير الزيت

#### ملحوظة:

- كمية وأنواع الزيت انظر "البيانات الفنية".
- ← قم بفك مسمار تثبيت غطاء الجهاز، واخلع الغطاء.
- ← قم بفك مسمار تصريف الزيت الموجود بعلبة المحرك في الحيز الأمامي.
- ← قم بصرف الزيت الموجود في وعاء التجميع.
- ← اربط مسمار تصريف الزيت.
- ← قم بتعبئة الزيت الجديد ببطء كما يجب التخلص من فقاعات الهواء.
- ← قم بتركيب غطاء خزان الزيت.
- ← قم بتثبيت غطاء الجهاز.

### عند الحاجة

- ← قم بتفريغ خزان مواد التنظيف وتنظيفه.
- انزع سداة الغلق الخاصة بخزان مواد التنظيف مع خرطوم الشفط.
- ضع الجهاز على ظهره.
- ← قم بتفريغ خزان مواد التنظيف وتنظيفه.

## المساعدة عند حدوث أعطال

### ⚠ خطر

خطر الإصابة بسبب تشغيل الجهاز بغير قصد والصعقة الكهربائية.

- ← قبل إجراء أعمال بالجهاز يتم إيقاف تشغيله ويتم سحب القابس خارج المقبس.
- ← لا يسمح بفحص الأجزاء الكهربائية وإصلاحها إلا من قبل أفراد خدمة العملاء المعتمدين.
- ← في حالة حدوث أعطال لم يرد ذكرها في هذا الفصل وفي الحالات المستعصية وعند وجود تنبيه صريح يجب الرجوع إلى خدمة العملاء المعتمدة.

### مصباح الكترول

يوضح مصباح الكترول حالة التشغيل (اللون الأخضر) والاختلالات (اللون الأحمر).

#### إعادة الضبط:

- ← اضبط مفتاح الجهاز على "0".

- ← انتظر قليلاً.

- ← اضبط مفتاح الجهاز على الوضع "1".

## مبين حالة التشغيل

- ← يومض باللون الأخضر باستمرار: الجهاز جاهز للتشغيل.
- ← يومض باللون الأخضر مرة واحدة: تنقضي فترة الاستعداد للتشغيل بعد مرور 30 دقيقة.
- يتوقف الجهاز عن العمل بعد مرور 30 دقيقة من التشغيل المستمر (إجراء أمان في حالة تمزق خرطوم الضغط العالي).

## مبين الخلل

- ← يومض باللون الأحمر مرة واحدة: تسرب من جانب الضغط العالي. قم بالتحقق من عدم وجود تسرب بخرطوم الضغط العالي ووصلات الخرطوم ومسدس الرش اليدوي.
- ← يومض باللون الأحمر مرتين: المحرك ساخن للغاية. اضبط مفتاح الجهاز على "0". اترك الجهاز يبرد.
- ← اضبط مفتاح الجهاز على الوضع "أ". يومض باللون الأحمر ثلاث مرات: خلل في الإمداد بالتيار الكهربائي. افحص وصلة الإمداد بالكهرباء والمصاهر الرئيسية.
- ← يومض باللون الأحمر أربع مرات: استهلاك التيار الكهربائي كبير للغاية. توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## الجهاز لا يعمل

- ← تم انقضاء فترة الاستعداد للتشغيل. مصباح الكترول يومض باللون الأخضر. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وإعادة تشغيله مرة أخرى.
- ← تحقق من عدم وجود تلفيات بكابل التوصيل.
- ← في حالة وجود عطل كهربائي توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## الجهاز لا يصدر أي ضغط.

- ← اضبط المنفث على وضع "الضغط العالي".
- ← قم بتنظيف/استبدال المنفث.
- ← قم بتنظيف فتر الشوائب الدقيقة، وقم بتغييره إذا لزم الأمر.
- ← قم بتصريف الهواء من الجهاز (انظر "بدء التشغيل").
- ← افحص كمية تدفق الماء (انظر البيانات الفنية).
- ← افحص جميع أسلاك التدفق الموصلة بالمضخة.
- ← إذا لزم الأمر توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## الحماية من التجمد

### تنبيه

يعمل الصقيع على تدمير الجهاز غير المفرد من الماء بشكل تام.  
احفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع.

إذا لم يتسن لك حفظ الجهاز في مكان خال من الصقيع:

- ← قم بتفريغ خزان مواد التنظيف (انظر "العناية والصيانة/عند الحاجة")
- ← قم بتصريف المياه.
- ← قم بصنغ إحدى مواد الحماية من التجمد المتداولة في الأسواق داخل الجهاز.

### ملحوظة:

تستخدم مادة الحماية من التجمد المتداولة في الأسواق الخاصة بالسيارات على أساس من مادة الجليكول.  
يجب الالتزام بقواعد الاستعمال الخاصة بالشركة المنتجة لمواد الحماية من التجمد.  
← اترك الجهاز يعمل لمدة دقيقة واحدة بحد أقصى حتى يتم تفريغ المضخة والأسلاك.

## النقل

### تنويه

خطر الإصابة والتعرض للضرر! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند النقل.

### تنبيه

- احرص على حماية ذراع السحب أثناء النقل من التعرض للضرر.
- ← لنقل الجهاز عبر مسافات طويلة قم بسحبه من المقبض الموجود بالخلف.
- ← قبل نقل الجهاز في وضع مستوي يجب تفريغ خزان مادة التنظيف.
- ← عند نقل الجهاز في سيارة، احرص على تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانقلاب طبقاً للتعليمات السارية ذات الصلة.

## التخزين

### تنويه

خطر الإصابة، خطر التعرض للضرر! يرجى مراعاة وزن الجهاز عند التخزين.  
لا يجوز تخزين هذا الجهاز سوى في الأماكن المغلقة.

## العناية والصيانة

### ⚠ خطر

خطر الإصابة بسبب تشغيل الجهاز بغير قصد والصعقة الكهربائية.  
قبل إجراء أعمال بالجهاز يتم إيقاف تشغيله ويتم سحب القابس خارج المقبس.

### ملحوظة:

لا يُسمح بالتخلص من الزيت القديم المستخدم إلا في أماكن الجمع المخصصة لهذا الغرض. يرجى تسليم الزيت القديم المتراكم في هذه الأماكن. حيث أن تلوث البيئة بالزيت القديمة المستخدمة أمر يعاقب عليه القانون.

## فحص السلامة/ عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع وكيلك التجاري على إجراء فحص السلامة بشكل منتظم أو إبرام عقد صيانة. يرجى الحصول على المشورة من مركز خدمة العملاء.

## قبل تشغيل الجهاز في كل مرة

- ← تأكد من عدم وجود تلفيات بسلك التوصيل (خطر التعرض لصدمة كهربائية). وقم على الفور باستبدال سلك التوصيل التالف لدى مركز خدمة عملاء/ فني كهرباء معتمد.
- ← تأكد من عدم وجود تلفيات بخرطوم الضغط العالي (خطر الانفجار).  
قم على الفور باستبدال خرطوم الضغط العالي التالف.
- ← افحص الجهاز (المضخة) من حيث الإحكام ضد التسريب.  
يُسمح بتساقط 3 قطرات من الماء في الدقيقة وقد تدخل إلى أسفل الجهاز. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك توجه إلى مركز خدمة العملاء.

## أسبوعياً

- ← قم بمراجعة مستوى الزيت. في حالة إذا أصبح الزيت لبنى (أي يوجد ماء في الزيت) توجه فوراً إلى مركز خدمة العملاء.
- ← قم بتنظيف فتر الشوائب الدقيقة  
قم بتفريغ الجهاز من الضغط.  
قم بفك مسامير تثبيت غطاء الجهاز، وإخلع الغطاء.  
قم بفك الغطاء مع الفلتر.  
قم بتنظيف الفلتر بالماء النقي أو بالهواء المضغوط.
- ← قم بتجميع الكشاف بترتيب عكسي للخطوات.  
← قم بتنظيف فتر خرطوم شفط مادة التنظيف.

أو طلب الكatalog المتوفر لدينا أو كتيب المعلومات الخاص بمواد التنظيف.

← املاً خزان مواد التنظيف.

### ⚠ خطر

خطر الإصابة! قبل تغيير المنفت قم بإيقاف الجهاز والضغط على مسدس الرش اليدوي إلى أن يتم تفرغ الجهاز من الضغط.

← قم بتأمين مسدس الرش اليدوي وللقيام بذلك حرك حزام التأمين إلى الأمام.

← استبدل منفث الضغط العالي من خلال منفث الضغط المنخفض (مقاس 250، ملحقات).

← يُصبط صمام جرعة مواد التنظيف على التركيز المطلوب.

تركيز مادة التنظيف [بالنسبة المئوية] (في حالة أقصى كمية للتدفق)

7	5	3	1	وضع صمام جرعة مواد التنظيف
7,0	5,0	2,5	0,5	تركيز مادة التنظيف [بالنسبة المئوية] (في حالة أقصى كمية للتدفق)

### طرق التنظيف الموصى بها

← يتم رش مواد التنظيف بحرص على الأسطح الجافة وتترك لتقوم بمفعولها (ليس لتجف).

← اغسل الأوساخ المتفككة بشعاع الضغط العالي.

← بعد التشغيل قم بغمر الفلتر في ماء نقي. أدر صمام الجرعة على درجة التركيز القصوى لمواد التنظيف. قم بتشغيل الجهاز واتركه مشغلاً لمدة دقيقة على وضع التنظيف.

### إيقاف التشغيل

← قم بغلق مسدس الرش اليدوي.

ينطفئ الجهاز.

← قم بتأمين مسدس الرش اليدوي وللقيام بذلك حرك حزام التأمين إلى الأمام.

### بعد انقطاع التيار:

← أفضل تأمين مسدس الرش اليدوي وللقيام بذلك حرك حزام التأمين إلى الورا.

← افتح مسدس الرش اليدوي.

يعمل الجهاز مرة أخرى.

### فترة الاستعداد للتشغيل

خلال فترة الاستعداد للتشغيل يتم تشغيل الجهاز بفتح مسدس الرش اليدوي. مصباح الكنترول يضيء باللون الأخضر.

في حالة استمرار مسدس الرش اليدوي مغلقاً لمدة 30 دقيقة، تنتهي فترة الاستعداد للتشغيل. يومض مصباح الكنترول باللون الأخضر.

### إعادة ضبط فترة الاستعداد للتشغيل

← اصبط مفتاح الجهاز على "0".

← انتظر قليلاً.

← اصبط مفتاح الجهاز على الوضع "1".

يمكن تعديل ضبط مدة التشغيل لدى مركز خدمة العملاء.

### إيقاف الجهاز

← أغلق مدخل الماء.

← افتح مسدس الرش اليدوي.

← قم بتشغيل المضخة بمفتاح الجهاز واتركه يعمل فترة 5-10 ثوان.

← قم بغلق مسدس الرش اليدوي.

← اصبط مفتاح الجهاز على وضع الإيقاف "0/OFF".

← لا تلغ قابس المأخذ الرئيسي من المقبس إلا بأيد جافة.

← اخلع وصلة الماء.

← اصغط على مسدس الرش اليدوي إلى أن يصبح الجهاز خالياً من الضغط.

← قم بتأمين مسدس الرش اليدوي وللقيام بذلك حرك حزام التأمين إلى الأمام.

### ⚠ خطر

خطر الاحتراق بفعل الماء الساخن. عندما تقوم بإيقاف الجهاز قد يسخن الماء المتبقى به. عند فك الخرطوم من مدخل الماء قد يندفع الماء الساخن ويتسبب في حدوث حروق. فلا تقم بنزع الخرطوم إلا بعدما يبرد الجهاز.

### تخزين الجهاز

← قم بإدخال مسدس الرش اليدوي في الحامل المخصص له.

← قم بلف خرطوم الضغط العالي وتعليقه بموضع الحفظ المخصص له.

← قم بلف سلك التوصيل حول حامل الكابل.

## وصلة الماء

### التوصيل بوصلة الماء

#### ⚠ تحذير

يجب الالتزام بالقواعد الموضوععة من قبل شركة. وفقاً للقواعد السارية يحظر تشغيل الجهاز مطلقاً بدون وجود فاصل النظام بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام فاصل النظام الملانم الذي تنتجه شركة KARCHER أو بدلا منه يستخدم فاصل نظام وفقاً للمعيار EN 12729 من الفئة BA.



بالنسبة للمياه التي تنساب عن طريق فاصل النظام، لا يتم تصنيفها بأنها مياه صالحة للشرب. لمعرفة قيم التوصيل، انظر البيانات الفنية.

← يتم توصيل خرطوم السحب (الحد الأدنى للطول 7.5 متر والحد الأدنى للقطر 4% بوصة) بكل من وصلة الماء الخاصة بالجهاز ومدخل الماء (مثل صنوبر الماء).

#### ملحوظة:

خرطوم التدفق ليس ضمن محتوى التوصيل.  
← افتح مدخل الماء.

### شفط الماء من أوعية مفتوحة

← قم بتثبيت خرطوم الشفط (رقم الطلب ) بوصلة الماء 47300120.

← تصريف الهواء من الجهاز:

قم بفك المنفذ.  
اترك الجهاز مشغلاً حتى يخرج الماء خالياً من الفقاعات الهوائية.

← أوقف تشغيل الجهاز وأعد ربط المنفذ مرة أخرى.

## الاستخدام

#### ⚠ خطر

خطر الإصابة! لا تستخدم الجهاز أبداً إذا كان الأنبوب النفاث غير مركب. قبل كل استخدام للجهاز قم بفحص الأنبوب النفاث من حيث ثباته جيداً. يجب أن تكون الوصلة الملولبية للأنبوب النفاث محكمة الربط. خطر الانفجار!

لا تستخدم سوائل قابلة للاشتعال في عملية الرش. عند استخدام الجهاز في مناطق خطيرة (مثل محطات الوقود) يجب الالتزام بقواعد الأمان المحددة.

خطر الإصابة! احرص أثناء العمل على الإمساك بمسدس الرش اليدوي وأنبوب الشعاع بكلتا يديك. خطر الإصابة! لا يسمح بأن يكون ذراع السحب وذراع التأمين مثبتين تماماً عند التشغيل. خطر الإصابة! في حالة وجود عطل بذراع التأمين يجب الرجوع إلى خدمة العملاء.

خطر الإصابة جراء تيار ماء الضغط العالي. قبل إجراء أية أعمال على الجهاز قم بتحريك حزام التأمين الموجود على مسدس الرش اليدوي إلى الأمام.

#### ⚠ تنويه

لا تقم بتنظيف المحركات إلا في الأماكن التي يتوافر بها فاصل الزيت المناسب (حماية البيئة).

### فتح/غلق مسدس الرش اليدوي

← فتح مسدس الرش اليدوي: قم بتشغيل ذراع التأمين وذراع السحب.  
← غلق مسدس الرش اليدوي: اترك ذراع التأمين وذراع السحب.

### التشغيل بالضغط العالي

#### ملحوظة:

الجهاز مزود بمفتاح ضغط. لا يدور المحرك إلا إذا كان مسدس الرش اليدوي مفتوحاً.

← اضبط مفتاح الجهاز على الوضع "I".

مصباح الكنترول يضيء باللون الأخضر.

← أفضل تأمين مسدس الرش اليدوي وللقيام بذلك حرك حزام التأمين إلى الورا.

← افتح مسدس الرش اليدوي.

فقط 1.286907.0:

#### ⚠ خطر

عند ضبط منظم الضغط/الكمية احرص على مراعاة عدم انحلال الوصلة الملولبية للأنبوب النفاث.

← يتم ضبط ضغط التشغيل وكمية المياه بإدارة (على نحو غير تدريجي) منظم الضغط/الكمية (+/-)

#### ملحوظة:

في حالة كميات الإمداد المنخفضة تعمل الحرارة المفقودة بالمحرك على تسخين الماء بمقدار حوالي 15° م.

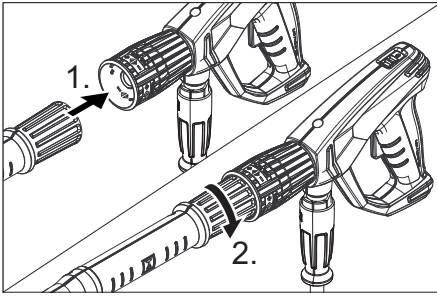
### التشغيل باستخدام مواد التنظيف

#### ⚠ تحذير

مواد الغسيل الغير مناسبة قد تضر بالجهاز والشيء المراد تنظيفه. لا تستخدم أي مواد تنظيف سوى المصحح بها من شركة كيرشر. يجب الالتزام بالجرعات الموصى بها والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف. من أجل الحفاظ على البيئة يجب أن يكون استخدام مواد التنظيف بحرص.

يجب الالتزام بإرشادات السلامة الخاصة بمواد التنظيف.

تضمن مواد التنظيف التي تنتجها شركة كيرشر تشغيل الجهاز دون أعطال. يمكنك الحصول على المشورة



- ← أدخل منفث الضغط العالي على أنبوب الرش.
- ← ركب صامولة الإلقاء واربطها بقوة اليد (EASY!Lock).
- ← اربط أنبوب الرش بمسدس الرش اليدوي واربطها بقوة اليد (EASY!Lock).
- ← اربط خرطوم الضغط العالي مع مسدس الرش اليدوي ووصلة الضغط العالي للجهاز واربطه بقوة اليد (EASY!Lock).
- ← قم بتثبيت حامل السلك في التجويف الجانبي بالمقبض.

## التشغيل

### ⚠ تحذير

خطر الإصابة! يجب أن يكون الجهاز والكماليات والتوصيلات والوصلات في حالة سليمة. إذا لم تكن الحالة سليمة فيجب عليك ألا تستخدم الجهاز.

## التوصيل الكهربائي

### ⚠ خطر

- خطر الإصابة بفعل الصدمة الكهربائية.
- يلزم توصيل الجهاز بقابس متصل بالشبكة الكهربائية. يحظر توصيل الجهاز بشبكة تيار كهربائي غير قابلة للفصل. حيث يعمل القابس على فصل الشبكة.
- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط.
- الحد الأدنى لتأمين المقبس (انظر البيانات الفنية).
- يجب عدم تجاوز الحد الأقصى المسموح به للمقاومة بالشبكة بنقطة التلامس الكهربائية (انظر البيانات الفنية). في حالة وجود أية أشياء غير واضحة بالنسبة للمقاومة بالشبكة بنقطة التوصيل الكهربائي لديك يرجى الاتصال بشركة الكهرباء.
- استخدم كابل تمديد بمقطع عرضي كاف (انظر "البيانات الفنية") وقم بفكه من طنبورة الكابل بالكامل.
- قيم التوصيل - انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.
- ← قم بفك كابل الشبكة ووضعه على الأرض.
- ← قم بتوصيل قابس الشبكة في مقبس التوصيل.

## حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة الاستخدام. يرجى عدم إلقاء الغلاف في القمامة المنزلية، بل قم بإعادة تدويره والانتفاع به مرة أخرى.	
تحتوي الأجهزة القديمة على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير والاستخدام ينبغي الاستفادة منها.. غير مسموح بوصول البطاريات والزيت وما شابه من المواد إلى البيئة. لذا يرجى التخلص من الأجهزة القديمة عن طريق أنظمة تجميع ملائمة.	

غالبًا ما تشتمل الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مكونات قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو التخلص منها بصورة خاطئة. غير أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بشكل سليم. ولذلك لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز ضمن المهملات المنزلية. إرشادات حول المكونات (REACH) تجد المعلومات الحالية حول المكونات في موقع الإنترنت:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## قبل التشغيل

### فض الغلاف عن الجهاز

- عند فك الغلاف تحقق من محتواه.
- في حالة ملاحظة تلفيات ناتجة عن النقل يتم إبلاغ الوكيل التجاري على الفور.

### مراقبة مستوى الزيت

- ← قم بقراءة مبين مستوى الزيت والجهاز متوقف. يجب أن يعلو مستوى الزيت على كلا المؤشرين.

### تفعيل وظيفة تصريف الهواء من خزان الزيت

- ← قم بفك مسمار تثبيت غطاء الجهاز، واخلع الغطاء.
- ← يتم فصل أعلى غطاء خزان الزيت.
- ← قم بتثبيت غطاء الجهاز.

### تركيب مسدس الرش اليدوي والأنبوب والمنفث

إرشاد: نظام EASY!Lock يقوم بربط المكونات من خلال اللولب السريع بلف واحدة فقط بشكل سريع وآمن.

9,5...6,5	درجة الحموضة
قدرة توصيل المياه النقية 1200+ ميكرو سيمنس/ سم	قدرة التوصيل الكهربائية *
< 0,5 mg/l	المواد الصلبة المترسبة **
< 50 mg/l	المواد الصلبة العالقة ***
< 20 mg/l	الهيدروكربونات
< 300 mg/l	كلوريد
< 240 mg/l	كبريتات
< 200 mg/l	كالمسيوم
< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)	درجة الصلادة الكلية
< 0,5 mg/l	حديد
< 0,05 mg/l	منغنيز
< 2 mg/l	نحاس
< 0,3 mg/l	الكلور النشط
خال من الروائح الكريهة	
* إجمالي الحد الأقصى 2000 ميكرو سيمنس/ سم	
** حجم العينة 1 لتر، وقت الترسيب 30 دقيقة	
*** لا توجد مواد كاشطة	

## تجهيزات الأمان

تستخدم تجهيزات الحماية في حماية المستخدم ولا يسمح بفصلها أو التعامل معها أثناء تشغيلها.

### صمام التيار الزائد المزود بمفتاح الضغط

عند تقليل كمية المياه باستخدام منظم الضغط/ الكمية يفتح صمام الفائض ويتدفق جزء من المياه عائداً إلى جانب الشفط بالمضخة.  
في حالة ترك ذراع السحب، يقوم مفتاح الضغط بإغلاق المضخة ويتوقف شعاع الضغط العالي.  
وعند سحب ذراع السحب، تعمل المضخة مرة أخرى. صمام الفائض والمفتاح الانضغاطي مضبوطين ومؤمنين من قبل المصنع. ولا يتم ضبطهما إلا لدى مركز خدمة العملاء.

## الرموز الواردة على الجهاز



أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة استخدامها بشكل خاطئ أو غير ملائم. يجب عدم توجيه الشعاع على الأشخاص أو الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو حتى على الجهاز نفسه.



وفقاً للقواعد السارية يحظر تشغيل الجهاز مطلقاً بدون وجود فاصل النظام بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام فاصل النظام الملائم الذي تنتجه شركة KARCHER أو بدلا منه يستخدم فاصل نظام وفقاً للمعيار EN 12729 من الفئة BA.

بالنسبة للمياه التي تنساب عن طريق فاصل النظام، لا يتم تصنيفها بأنها مياه صالحة للشرب.

⚠ تنويه

احرص دائماً على توصيل فاصل النظام بمصدر الإمداد بالماء، ولا تقم أبداً بتوصيله بالجهاز بصورة مباشرة.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

- يقتصر استخدام منظف الضغط العالي على – التنظيف باستخدام شعاع ضغط منخفض مع مواد التنظيف (مثل تنظيف الأجهزة والسيارات والمباني والعدد)،
- التنظيف باستخدام شعاع ضغط عالي بدون مواد تنظيف (مثل تنظيف الواجهات والشرفات ومعدات الحدائق).
- للتخلص من القاذورات المستعصية يُنصح باستخدام مزبل القاذورات كملحق خاص.

متطلبات نوعية المياه:

تنبيه

لا تستخدم سوى مياه نقية كسوائل ذات ضغط عالي. تؤدي التلوثات إلى وجود تآكل ميكرو أو ترسبات في الجهاز.  
في حالة استخدام المياه المستعملة، لا يُسمح بتجاوز الحدود التالية.

- 24 حامل الكابل  
25 مقبض  
26 صامولة توصيل  
27 فوهة  
28 أنبوب الرش EASY!Lock  
29 منظم الضغط/الكمية  
(فقط 1.286907.0)  
30 ماسك الأمان

يرجى قراءة دليل التشغيل الأصلي هذا قبل أول استخدام لجهازكم، ثم التعامل مع الجهاز وفقاً لتعليمات هذا الدليل والاحتفاظ بالدليل من أجل أي استخدام لاحق أو لأي مستخدم لاحق.

## فهرس المحتويات

1	AR	فهرس المحتويات
1	AR	الأجهزة
1	AR	إرشادات السلامة
2	AR	الاستخدام المطابق للتعليمات
2	AR	تجهيزات الأمان
3	AR	حماية البيئة
3	AR	قبل التشغيل
3	AR	التشغيل
4	AR	الاستخدام
6	AR	النقل
6	AR	التخزين
6	AR	العناية والصيانة
7	AR	المساعدة عند حدوث أعطال
8	AR	الملحقات وقطع الغيار
8	AR	الضمان
9	AR	البيانات الفنية

## الأجهزة

### انظر الغلاف

- 1 مسدس الرش اليدوي EASY!Force
- 2 الزناد
- 3 ذراع التأمين
- 4 خرطوم الضغط العالي EASY!Lock
- 5 حامل مسدس الرش اليدوي
- 6 صمام جرعة مواد التنظيف
- 7 سداة غلق خزان مادة التنظيف
- 8 خزان سائل التنظيف
- 9 خرطوم شفط مواد التنظيف مزود بفلتر
- 10 مسمار تثبيت غطاء الجهاز
- 11 مفتاح الجهاز
- 12 غطاء الجهاز
- 13 مانومتر
- 14 وصلة الضغط العالي EASY!Lock
- 15 دعامة المنفذ
- 16 وصلة المياه
- 17 فلتر الشوائب الدقيقة
- 18 ميين مستوى الزيت
- 19 خزان الزيت
- 20 مصباح كترول حالة التشغيل / الخل
- 21 موضع حفظ الخرطوم
- 22 تصريف الهواء من خزان مادة التنظيف
- 23 موضع حفظ الملحقات

## التمييز اللوني

- عناصر الاستعمال الخاصة بعملية التنظيف ذات لون أصفر.
- عناصر الاستعمال الخاصة بالصيانة والخدمة ذات لون رمادي فاتح.

## إرشادات السلامة

- قبل البدء في تشغيل الجهاز لأول مرة يجب قراءة إرشادات السلامة رقم 15.951949!
- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المشرع فيما يتعلق بجهاز التنظيف بأشعة المياه.
- احرص على مراعاة التعليمات المحلية المعنية التي يحددها المشرع فيما يتعلق بالوقاية من الحوادث. يجب فحص جهاز التنظيف بأشعة المياه بانتظام وتسجيل نتيجة الفحص كتابياً.
- لا يجوز إجراء أية تغييرات على الجهاز/الملحقات.

## درجات الخطر

- ⚠ خطر**  
الانتباه إلى المخاطر المباشرة وشبكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.
- ⚠ تحذير**  
الانتباه إلى مواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.
- ⚠ تنويه**  
الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى إصابات بسيطة.
- تنبيه**  
الانتباه إلى الموقف الخطير المحتمل والذي قد يؤدي إلى أضرار مادية.



<http://www.kaercher.com/dealersearch>

